

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 29, 2011

OTTAWA, LE SAMEDI 29 JANVIER 2011

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2011, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2011 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 145, No. 5 — January 29, 2011

Government House	146
(orders, decorations and medals)	
Government notices	147
Parliament	
House of Commons	155
Commissions	156
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	186
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed regulations	188
(including amendments to existing regulations)	
Index	197

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 145, n° 5 — Le 29 janvier 2011

Résidence du Gouverneur général	146
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	147
Parlement	
Chambre des communes	155
Commissions	156
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	186
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés	188
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	198

GOVERNMENT HOUSE**AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

- From the Government of France
National Order of Merit (Officer)
to Colonel Georges Rousseau
National Order of Merit (Chevalier)
to Lieutenant-Colonel Laurent Caux
National Defence Medal, Silver Echelon with “armée de l’air” clasp
to Colonel Sylvain Bédard
- From the Government of Japan
Order of the Rising Sun, Gold Rays
to Ms. Joy Nozomi Kogawa
Order of the Rising Sun, Silver Rays
to Mr. Yoichi Saegusa
- From the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organization
Meritorious Service Medal
to Lieutenant-General Jan Arp
Chief Petty Officer 1st Class Martial Côté
Brigadier-General David A. Fraser
Major Stephen Hanson
Lieutenant-Colonel Allan Francis Walsh
- From the Government of Poland
Golden Cross of Merit
to Mr. Samuel Wenzel Billich
- From the Government of the United Kingdom
Operational Service Medal (Afghanistan)
to Captain Scott Donald Lloyd
Operational Service Medal (Iraq)
to Major Stephen William Carius
Captain Philip Alastair Rennison
- From the Government of the United States of America
Legion of Merit (Degree of Officer)
to Lieutenant-General Jan Arp
Brigadier-General Camil Giguère
Brigadier-General Nicholas E. Matern
- Meritorious Service Medal
to Captain Mark Ihab Abraham
Major Donna Lee Allen
Major Patrice Beauchamp
Captain (N) Richard J. J. R. Bergeron
Major David S. Blackburn
Major Douglas R. Bugeaud
Major Alain Dallaire
Major Gabriel Doré
Lieutenant-Commander Paul E. Francoeur
Lieutenant-Commander Craig L. Marsh
Lieutenant-Colonel James A. McLean
Major Jason C. Randall
Major David R. Rudnicki

EMMANUELLE SAJOUS
*Deputy Secretary and
Deputy Herald Chancellor*

[5-1-o]

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le Gouvernement du Canada a approuvé l’octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

- Du Gouvernement de la France
Ordre national du Mérite (grade d’Officier)
au Colonel Georges Rousseau
Ordre national du Mérite (grade de Chevalier)
au Lieutenant-colonel Laurent Caux
Médaille de la défense nationale, échelon argent, agrafe
« armée de l’air »
au Colonel Sylvain Bédard
- Du Gouvernement du Japon
Ordre du Soleil levant, rayons d’or
à Mme Joy Nozomi Kogawa
Ordre du Soleil levant, rayons d’argent
à M. Yoichi Saegusa
- Du Secrétaire général de l’Organisation du Traité de l’Atlantique Nord
Médaille du service méritoire
au Lieutenant-général Jan Arp
Premier maître de 1^{re} classe Martial Côté
Brigadier-général David A. Fraser
Major Stephen Hanson
Lieutenant-colonel Allan Francis Walsh
- Du Gouvernement de la Pologne
Croix d’or du mérite
à M. Samuel Wenzel Billich
- Du Gouvernement du Royaume-Uni
Médaille du service opérationnel (Afghanistan)
au Capitaine Scott Donald Lloyd
Médaille du service opérationnel (Iraq)
au Major Stephen William Carius
Capitaine Philip Alastair Rennison
- Du Gouvernement des États-Unis d’Amérique
Légion du mérite (grade d’Officier)
au Lieutenant-général Jan Arp
Brigadier-général Camil Giguère
Brigadier-général Nicholas E. Matern
- Médaille du service méritoire
au Capitaine Mark Ihab Abraham
Major Donna Lee Allen
Major Patrice Beauchamp
Capitaine de vaisseau Richard J. J. R. Bergeron
Major David S. Blackburn
Major Douglas R. Bugeaud
Major Alain Dallaire
Major Gabriel Doré
Capitaine de corvette Paul E. Francoeur
Capitaine de corvette Craig L. Marsh
Lieutenant-colonel James A. McLean
Major Jason C. Randall
Major David R. Rudnicki

*Le sous-secrétaire et
vice-chancelier d’armes*
EMMANUELLE SAJOUS

[5-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to section 127 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Disposal at Sea Permit No. 4543-2-03481 authorizing the loading for disposal and the disposal of waste or other matter at sea is approved.

1. *Permittee*: Chevron Canada Limited, Burnaby, British Columbia.

2. *Waste or other matter to be disposed of*: Dredged material.

2.1. *Nature of waste or other matter*: Dredged material consisting of rock, gravel, sand, silt, clay, wood waste or material typical to the approved loading site, except logs and usable wood.

3. *Duration of permit*: Permit is valid from February 28, 2011, to February 27, 2012.

4. *Loading site(s)*: Chevron Canada, Burnaby, British Columbia, at approximately 49°17.53' N, 123°00.25' W (NAD83), as submitted in support of the permit application.

5. *Disposal site(s)*: Point Grey Disposal Site, within a one nautical mile radius of 49°15.40' N, 123°21.90' W (NAD83).

6. *Method of loading*: Loading will be carried out using a barge-mounted excavator or clamshell dredge.

7. *Route to disposal site(s) and method of transport*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site via hopper scow or towed scow.

8. *Method of disposal*: Disposal will be carried out by bottom dumping or end dumping.

9. *Total quantity to be disposed of*: Not to exceed 22 000 m³ place measure.

10. *Fees*: The fee prescribed by the *Disposal at Sea Permit Fee Regulations* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

11. *Inspection*:

11.1. By accepting this permit, the Permittee and their contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

11.2. The Permittee shall ensure that records of all loading and disposal activities are kept on site for the duration of the permit and are available for inspection by any enforcement officer or analyst, for two years following the expiry of the permit.

11.3. Ships operating under the authority of this permit shall carry and display a radar-reflecting device at all times mounted on the highest practical location.

12. *Contractors*:

12.1. The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 127 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le permis d'immersion en mer n° 4543-2-03481, autorisant le chargement pour immersion et l'immersion de déchets ou d'autres matières en mer, est approuvé.

1. *Titulaire* : Chevron Canada Limited, Burnaby (Colombie-Britannique).

2. *Déchets ou autres matières à immerger* : Déblais de dragage.

2.1. *Nature des déchets ou autres matières* : Déblais de dragage composés de roches, de gravier, de sable, de limon, d'argile, de déchets de bois ou de matières typiques du lieu de chargement approuvé, à l'exception des billes et du bois utilisable.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 28 février 2011 au 27 février 2012.

4. *Lieu(x) de chargement* : Chevron Canada, Burnaby (Colombie-Britannique), à environ 49°17,53' N., 123°00,25' O. (NAD83), tel qu'il est présenté à l'appui de la demande de permis.

5. *Lieu(x) d'immersion* : Lieu d'immersion de la pointe Grey, dans la zone s'étendant jusqu'à un mille marin de 49°15,40' N., 123°21,90' O. (NAD83).

6. *Méthode de chargement* : Le dragage se fera à l'aide d'une excavatrice sur chaland ou d'une drague à benne à demi-coquille.

7. *Parcours à suivre et mode de transport* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion à l'aide d'un chaland à clapets ou à l'aide d'un chaland remorqué.

8. *Méthode d'immersion* : L'immersion se fera à l'aide d'un chaland à fond ouvrant ou d'un chaland à bascule.

9. *Quantité totale à immerger* : Ne pas excéder 22 000 m³ mesure en place.

10. *Droits* : Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer*.

11. *Inspection* :

11.1. En acceptant ce permis, le titulaire et ses entrepreneurs acceptent d'être assujettis à des inspections conformément à la partie 10 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

11.2. Le titulaire doit s'assurer que les registres de toutes les activités de chargement et d'immersion sont gardés sur les lieux pendant toute la durée du permis et qu'ils seront disponibles aux fins d'inspection par tout agent d'application de la loi ou tout analyste, pendant deux ans suivant l'expiration du permis.

11.3. Les navires visés par le présent permis doivent porter en tout temps un dispositif réfléchissant les ondes radars au point pratique le plus élevé de leur structure.

12. *Entrepreneurs* :

12.1. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

12.2. The Permittee shall ensure that all persons involved in the loading, transport or disposal activities authorized by this permit conduct these activities in accordance with the relevant permit conditions.

13. *Reporting and notification:*

13.1. The Permittee shall provide the following information at least 48 hours before loading and disposal activities commence: name or number of ship, platform or structure used to carry out the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to Environment Canada's Environmental Enforcement Division, Pacific and Yukon Region, 604-666-9059 (fax) or das.pyr@ec.gc.ca (email).

13.2. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director of the Environmental Protection Operations Directorate, Pacific and Yukon Region, 201-401 Burrard Street, Vancouver, British Columbia V6C 3S5, 604-666-5928 (fax) or das.pyr@ec.gc.ca (email), within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: a list of all work completed pursuant to the permit, including the location of the loading and disposal sites used, the quantity of matter disposed of at the disposal site(s), and the dates on which disposal activities occurred.

13.3. At all times, a copy of this permit and of documents and drawings referenced in this permit shall be available at the loading site and on all powered ships directly engaged in the loading and disposal operations.

14. *Special precautions:*

14.1. The Permittee shall submit a written dredged material disposal plan to the Minister, as represented by the Regional Director of the Environmental Protection Operations Directorate, Pacific and Yukon Region, identified in paragraph 13.2, for approval by Environment Canada prior to commencement of the first dredging operation authorized by this permit. The plan shall address procedures to accurately measure or estimate quantities of dredged material disposed of at the disposal site(s), vessel tracking, and a schedule for use of the disposal site. Modifications to the plan shall be made only with the written approval of Environment Canada.

14.2. The loading and disposal at sea referred to under this permit shall be carried out in accordance with the mitigation measures summarized in the report titled "CEAA Environmental Screening Report: Chevron Canada Burnaby Refinery Wharf Modernization Project" (January 2011).

DANIEL WOLFISH
Regional Director
Environmental Protection Operations Directorate
Pacific and Yukon Region

On behalf of the Minister of the Environment

[5-1-o]

12.2. Le titulaire doit s'assurer que toutes les personnes qui prennent part aux opérations de chargement, de transport ou d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé respectent les conditions mentionnées dans le permis.

13. *Rapports et avis :*

13.1. Le titulaire doit fournir les renseignements suivants au moins 48 heures avant le début des activités de chargement et d'immersion : le nom ou le numéro d'identification du navire, de la plate-forme ou de l'ouvrage duquel le chargement ou l'immersion sont effectués, le nom de l'entrepreneur, y compris les coordonnées des personnes-ressources de l'entreprise et de celles qui se trouvent sur les lieux ainsi que la période prévue des activités de chargement et d'immersion. Les renseignements susmentionnés doivent être acheminés à la Division de l'application de la loi d'Environnement Canada, Région du Pacifique et du Yukon, au 604-666-9059 (télécopieur) ou à l'adresse suivante : das.pyr@ec.gc.ca (courriel).

13.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au ministre, représenté par le Directeur régional de la Direction des activités de protection de l'environnement, Région du Pacifique et du Yukon, 401, rue Burrard, Bureau 201, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3S5, 604-666-5928 (télécopieur) ou das.pyr@ec.gc.ca (courriel), dans les 30 jours suivant le parachèvement des travaux ou l'expiration du permis, selon la première de ces éventualités. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : une liste de tous les travaux effectués visés par le permis, y compris les noms des lieux de chargement et d'immersion utilisés, la quantité de matières immergées au(x) lieu(x) d'immersion et les dates auxquelles les activités d'immersion ont eu lieu.

13.3. Une copie de ce permis et des documents et des dessins visés par le présent permis doivent être conservées en tout temps au lieu de chargement ainsi que sur tout navire participant directement aux opérations de chargement et d'immersion.

14. *Précautions spéciales :*

14.1. Le titulaire doit présenter un plan pour l'immersion des matières draguées au ministre, représenté par le directeur régional de la Direction des activités de protection de l'environnement, Région du Pacifique et du Yukon, dont les coordonnées figurent au paragraphe 13.2, aux fins d'approbation avant le début des opérations. Le plan doit inclure des méthodes pour mesurer ou estimer adéquatement les quantités de matières draguées immergées au(x) lieu(x) d'immersion, la surveillance des navires, et un horaire pour l'usage de chaque lieu d'immersion. Le plan doit être approuvé par Environnement Canada avant le début des opérations effectuées en vertu de ce permis. Toute modification apportée au plan requiert l'approbation écrite d'Environnement Canada.

14.2. Le chargement et l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis doivent être réalisés conformément aux mesures d'atténuation telles qu'elles sont énoncées dans le rapport intitulé « CEAA Environmental Screening Report: Chevron Canada Burnaby Refinery Wharf Modernization Project » (janvier 2011).

Le directeur régional
Direction des activités de protection de l'environnement
Région du Pacifique et du Yukon

DANIEL WOLFISH
Au nom du ministre de l'Environnement

[5-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**CANADA CORPORATIONS ACT***Application for surrender of charter*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of subsection 32(2) of the *Canada Corporations Act*, an application for surrender of charter was received from

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Received Reçu
452212-5	ALMADINA FOUNDATION	16/12/2010
139689-7	ASSOCIATION HMCS HURON ASSOCIATION	21/12/2010
453758-1	UNIVERSAL GENOME DATABASE	11/01/2011

January 19, 2011

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[5-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Demande d'abandon de charte*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions du paragraphe 32(2) de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une demande d'abandon de charte a été reçue de :

Le 19 janvier 2011

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[5-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**CANADA CORPORATIONS ACT***Letters patent*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, letters patent have been issued to

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
767228-4	ACROVIVE FOUNDATION FONDATION ACROVIVE	Montréal, Que.	10/11/2010
768162-3	Akwacross Canada Charitable Foundation	Brampton, Ont.	29/10/2010
767575-5	ALBERTA INDIGENOUS ENTERPRISE CORPORATION	Morinville, Alta.	16/11/2010
767235-7	ARTS HEALTH NETWORK CANADA	City of Vancouver, B.C.	20/10/2010
768178-0	ASSOCIATION DES GÉNÉREUX POUR ENFANTS HANDICAPÉS / ASSOCIATION OF THE GENEROUS FOR THE HANDICAPPED CHILDREN	Saint-Léonard (Qc)	25/11/2010
767546-1	ASSOCIATION OF RUSSIAN CRAFT ART FASHION	Richmond Hill, Ont.	18/11/2010
767205-5	BRAMALEA CHURCH OF CHRIST	City of Brampton, Regional Municipality of Peel, Ont.	03/11/2010
767597-6	Canada International Education & Culture Exchange Association	Toronto, Ont.	30/11/2010
767215-2	Canadian Chapter of the American Academy of Craniofacial Pain	London, Ont.	08/11/2010
768183-6	CANADIAN NATIONAL TAEKWON-DO GROUP	Ottawa, Ont.	25/11/2010
770395-3	CANADIAN ROOTS EXCHANGE	City of Toronto, Ont.	06/12/2010
773728-9	CENTRE FOR IMAGING TECHNOLOGY COMMERCIALIZATION CENTRE DE COMMERCIALISATION POUR LA TECHNOLOGIE DE L'IMAGE	City of London, Ont.	07/01/2011
771425-4	Chabad Jewish Centre of Durham Region	Whitby, Ont.	17/12/2010
767606-9	CHOMYN-HUNT FOUNDATION	City of Edmonton, Alta.	30/11/2010
768123-2	COMITÉ ORGANISATEUR DU CONGRÈS MONDIAL ACADIEN 2014	Saint-Basile (N.-B.)	12/11/2010
764643-7	Congrès réseau Amérique française	Montréal (Qc)	07/10/2010
770454-2	Contraste Agence d'Art	Montréal (Qc)	20/12/2010
767607-7	DDCBM FOUNDATION	City of Edmonton, Alta.	25/11/2010
767578-0	ENFANCE MEURTRIE SANS FRONTIÈRES	Région métropolitaine d'Ottawa (Ont.)	25/11/2010
770436-4	ENTREPRENEUR GATEWAY CANADA	City of Toronto, Ont.	15/12/2010
768160-7	Espoir UMOJA Hope	Ottawa, Ont.	19/11/2010

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
767557-7	FRONT ROW FOUNDATION CORPORATION	Coldstream, B.C.	22/11/2010
767536-4	GEERG	City of Drummondville, Que.	17/11/2010
767255-1	GLAD TIDINGS CHURCH (SUDBURY)	Sudbury, Ont.	26/10/2010
767208-0	GLOBAL RISK INSTITUTE IN FINANCIAL SERVICES/ L'INSTITUT MONDIAL DE GESTION DES RISQUES DU SECTEUR FINANCIER	City of Toronto, Ont.	01/01/2011
771308-8	GOULBOURN MUSEUM	City of Ottawa, Ont.	17/12/2010
771397-5	GRACE COMMUNITY WORSHIP CENTER	Toronto, Ont.	14/12/2010
763409-9	GRAND PRIORY OF CANADA OF THE ORDER OF THE NOBLE COMPANIONS OF THE SWAN	Georgetown, Ont.	16/11/2010
770421-6	Hadracha	Toronto, Ont.	14/12/2010
767251-9	HARMONY THROUGH HARMONY	Calgary, Alta.	25/10/2010
767221-7	HELPING HANDS FOR INDIA	Toronto, Ont.	09/11/2010
767570-4	HUMANE SOCIETY OF CANADA INSTITUTE	Greater Toronto Area, Ont.	18/11/2010
764604-6	INTERNATIONAL COMMISSION ON ENGLISH IN THE LITURGY CORPORATION	City of Ottawa, Ont.	28/09/2010
771411-4	JAX Foundation	Toronto, Ont.	16/12/2010
771419-0	JEAN DE BRABANT FOUNDATION LA FONDATION JEAN DE BRABANT	Westmount, Que.	17/12/2010
771276-6	JEWISH FICTION. NET	City of Toronto, Ont.	30/11/2010
770453-4	KINGSTON ANIMAL RESCUE	Kingston, Ont.	20/12/2010
770385-6	KIPLING AVENUE BAPTIST CHURCH	Toronto, Ont.	01/12/2010
767574-7	Kresy-Siberia (Canada) Inc.	Winnipeg, Man.	24/11/2010
759731-2	La Maison d'Haïti du Grand Toronto (LMDHGT)	Toronto (Ont.)	16/07/2010
770414-3	LOGISTIQUE SKI T.D.L. INC.	Ville de Westmount (Qc)	10/12/2010
770409-7	Lorna Children's Foundation Kenya Fund	Toronto, Ont.	09/12/2010
771288-0	NATIONAL MASONRY DESIGN PROGRAMS	City of Mississauga, Regional Municipality of Peel, Ont.	03/12/2010
759933-1	NUNAVUT EXPLORATORY FISHERY FUND	City of Iqaluit, Nun.	26/08/2010
770447-0	One World Dialogue	City of Ottawa, Ont.	17/12/2010
767534-8	ONTARIO STRINGS ASSOCIATION	City of Toronto, Ont.	12/11/2010
767542-9	Peter Wood Family Foundation	Toronto, Ont.	17/11/2010
767558-5	Phyllis and Eli Adler Family Foundation	City of Edmonton, Alta.	22/11/2010
768179-8	PLAZA ELM CENTRE FOR EDUCATION CANADA INC./ PLAZA ELM CENTRE ÉDUCATIF CANADA INC.	Beaconsfield, Que.	25/11/2010
770394-5	Project Point Seven International Aid Organization	City of Halifax, N.S.	03/12/2010
767539-9	R. and E. Mühlenfeld Foundation	City of Edmonton, Alta.	17/11/2010
767229-2	RECYCLE-ACTION	Hawkesbury, Ont.	10/11/2010
767213-6	Reptilia Education and Conservation Foundation	Vaughan, Ont.	08/11/2010
770450-0	SAVITAR KIN DOMAINS	Saint-Émile-de-Suffolk, Que.	20/12/2010
767217-9	SHABANI SANITATION INITIATIVE CORP.	Hamilton, Ont.	19/11/2010
771318-5	Shining Waters Railway	Peterborough, Ont.	22/12/2010
764628-3	Sino-Canadian United Chamber of Commerce Inc.	Brossard, Que.	05/10/2010
770433-0	SINO-CAN INVESTMENT ASSOCIATION	Toronto, Ont.	15/12/2010
773319-4	SKATE4CANCER	Mississauga, Ont.	21/12/2010
770446-1	SPANISH PENTECOSTAL CHURCH OF MONTREAL/ EGLISE PENTECOTISTE HISPANIQUE DE MONTREAL	Montréal-Nord, Que.	16/12/2010
453473-5	SPRINGER RESCUE OF EASTERN AND CENTRAL CANADA	City of Barrie, County of Simcoe, Ont.	06/12/2010
770378-3	St. Mary's Bay North Regional Development Incorporated	Colinet St. Mary's Bay, N.L.	26/11/2010
770429-1	ST. BARBE DEVELOPMENT INC.	Plum Point, N.L.	15/12/2010
770444-5	TAGGART PARKES FOUNDATION	City of Ottawa, Ont.	15/12/2010
768171-2	The Redeemed Christian Church of God, Faith Chapel, Orleans, Ontario	Orléans, Ont.	23/11/2010
770430-5	THE CHILDREN OF MEXICO FOUNDATION	City of Ottawa, Ont.	15/12/2010
771320-7	THE HOPE EXCHANGE	City of Toronto, Ont.	22/12/2010
767600-0	THE MOBILE EXPERIENCE INNOVATION CENTRE	Toronto, Ont.	30/11/2010
771317-7	THE MOSQUE OF AYLMEER / LA MOSQUÉE D'AYLMER	City of Ottawa, Ont.	22/12/2010
770401-1	THE PRINCE'S CHARITIES FOUNDATION IN CANADA	City of Toronto, Ont.	07/12/2010
767602-6	THE QUESTERRE FOUNDATION	City of Calgary, Alta.	17/11/2010
771422-0	THE TORONTO ORTHOPAEDIC RESEARCH CORPORATION	City of Toronto, Ont.	17/12/2010
770452-6	THE TRE ARMSTRONG GIVE BACK FOUNDATION	Mississauga, Ont.	20/12/2010
767259-4	TRANS CANADA TRAIL FOUNDATION SENTIER TRANSCANADIEN FONDATION	City of Ottawa, Ont.	27/10/2010

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
771309-6	TRICORD MEDIA INC.	City of Burlington, Ont.	21/12/2010
764615-1	UGANDA CANADA BUSINESS COUNCIL	Ajax, Ont.	30/09/2010
767582-8	UNITED ASSOCIATION OF PHARMACIST FRANCHISEES	City of Oshawa, Ont.	25/11/2010
764652-6	WORLD VOLUNTEER NETWORK INC.	Toronto, Ont.	12/10/2010
764612-7	Yachay Youth Development Initiative	Victoria, B.C.	30/09/2010

January 19, 2011

Le 19 janvier 2011

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[5-1-o]

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information

AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[5-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**CANADA CORPORATIONS ACT***Supplementary letters patent*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes supplémentaires*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
034934-8	Canadian Pharmacists Association (CPhA) / Association des pharmaciens du Canada (APhC)	02/12/2010
280662-2	CANADIAN CHAMBER ACADEMY	01/12/2010
099955-5	CANADIAN COUNCIL FOR TOBACCO CONTROL CONSEIL CANADIEN POUR LE CONTRÔLE DU TABAC	07/12/2010
450504-2	CANADIAN FUTURE ACHIEVERS/ JEUNES BATISSEURS CANADIENS DE DEMAIN	24/11/2010
406934-0	CENTRE DE CRÉATION ET DE DIFFUSION MULTIDIMENSIONNEL	16/12/2010
208593-3	Health Partners International of Canada/ Partenaires canadiens pour la santé internationale	30/11/2010
111714-9	INDEPENDENT MEDIA ARTS ALLIANCE	14/12/2010
455334-9	Modular Building Institute Canadian Foundation	03/12/2010
455091-9	NARAYANI AMMA PEEDAM FOUNDATION	09/12/2010
335225-1	NATIONAL ABORIGINAL CAPITAL CORPORATIONS ASSOCIATION ASSOCIATION NATIONALE DES SOCIÉTÉS DE FINANCEMENT AUTOCHTONES	01/12/2010
452403-9	ORTHODOX CANADA PRESS	07/01/2011
314912-9	PSYCHIATRIC SURVIVORS OF OTTAWA (PSO)	11/01/2011
453241-4	Shree Jagannath Temple Canada	20/12/2010
442587-1	The Accessible Channel Inc.	07/12/2010
452402-1	THE ASSOCIATION FOR MEDIA LITERACY	10/12/2010
306020-9	THE CHILDREN'S BRIDGE	01/12/2010
340255-0	THE NEUCHATEL JUNIOR COLLEGE FUND	14/12/2010
759725-8	THE PUREAIDE PROJECT INC.	29/11/2010

January 19, 2011

Le 19 janvier 2011

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[5-1-o]

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information

AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[5-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**CANADA CORPORATIONS ACT***Supplementary letters patent — Name change*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Old Name of Company Ancien nom de la compagnie	New Name of Company Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
173669-8	ASSOCIATION CANADIENNE DES ENQUETEURS DE CARTES DE CREDIT CANADIAN ASSOCIATION OF CREDIT CARD INVESTIGATORS	Association Internationale des Enquêteurs de Crimes Financiers International Association of Financial Crimes Investigators	04/01/2011
438570-5	Canada Forum for Nepal (CFFN)	Canada Foundation for Nepal (CFFN)	01/12/2010
034580-6	CANADIAN CYSTIC FIBROSIS FOUNDATION - FONDATION CANADIENNE DE LA FIBROSE KYSTIQUE	Cystic Fibrosis Canada / Fibrose Kystique Canada	14/12/2010
062851-4	CHRISTIAN COUNCIL FOR RECONCILIATION: PRISON MINISTRY/ CONSEIL CHRÉTIEN DE RÉCONCILIATION: MINISTÈRE AUPRÈS DES PRISONNIERS	Concilio Prison Ministry/ Concilio Ministère Auprès Des Prisonniers	08/12/2010
433216-4	CYCLEBETES FOUNDATION	4 WHAT MATTERS FOUNDATION	14/12/2010
416440-7	Dave Irwin Foundation for Brain Injury	Dave Irwin Foundation for Brain Injury Recovery	29/11/2010
394666-5	INVESTMENT COUNSEL ASSOCIATION OF CANADA/ ASSOCIATION DES CONSEILLERS EN GESTION DE PORTEFEUILLE DU CANADA	PORTFOLIO MANAGEMENT ASSOCIATION OF CANADA/ ASSOCIATION DES GESTIONNAIRES DE PORTEFEUILLE DU CANADA	30/11/2010
423109-1	LAKE SUPERIOR CONSERVANCY AND WATERSHED COUNCIL	LAKE SUPERIOR WATERSHED CONSERVANCY	15/12/2010
420603-7	LES MINISTÈRES MARC & SOPHIE LOEHN MINISTRIES	CONNEXIONS FDV / CONNECTIONS FDV	09/12/2010
230565-8	OPTIMIST INTERNATIONAL FOUNDATION OF CANADA FONDATION OPTIMIST INTERNATIONAL DU CANADA	CANADIAN CHILDREN'S OPTIMIST FOUNDATION/ FONDATION OPTIMISTE DES ENFANTS CANADIENS	15/12/2010
440584-6	TABLE TO TABLE CANADA	Leket Canada	14/12/2010
442587-1	The Accessible Channel Inc.	Accessible Media Inc.	07/12/2010
282000-5	The Canadian Association for Pastoral Practice and Education L'Association Canadienne Pour la Pratique et l'Éducation Pastorales	The Canadian Association for Spiritual Care/ Association Canadienne des Soins Spirituels	03/12/2010
283963-6	The Coalition to Renew Canada's Infrastructure/Coalition pour le Renouvellement des Infrastructures du Canada	THE CIVIL INFRASTRUCTURE COUNCIL CORPORATION / CORPORATION DU CONSEIL DE L'INFRASTRUCTURE CIVILE	29/11/2010
033705-6	THE ALLIANCE FOR CHILDREN AND TELEVISION/ L'ALLIANCE POUR L'ENFANT ET LA TELEVISION	Youth Media Alliance (YMA) Alliance Médias Jeunesse (AMJ)	16/12/2010
753727-1	THE PROFITABLE GIVING GROUP INC.	Profitable Giving Canada	01/12/2010
447455-4	THE PROMISE FOR A CURE SOCIETY	4 WHAT MATTERS FUND	14/12/2010

January 19, 2011

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[5-1-o]

Le 19 janvier 2011

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[5-1-o]

BANK OF CANADA

Balance sheet as at December 31, 2010

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Cash and foreign deposits		4.7 Bank notes in circulation	57,874.2
Loans and receivables		Deposits	
Advances to members of the Canadian Payments Association.....	22.5	Government of Canada.....	1,869.4
Advances to Governments.....		Members of the Canadian Payments Association.....	47.5
Securities purchased under resale agreements	2,062.4	Other deposits.....	<u>639.9</u>
Other loans and receivables.....	<u>2.1</u>		2,556.8
		2,087.0 Liabilities in foreign currencies	
Investments		Government of Canada.....	
Treasury bills of Canada.....	24,906.1	Other	<u> </u>
Other securities issued or guaranteed by Canada:		Other liabilities	
maturing within three years.....	14,211.9	Securities sold under repurchase agreements.....	
maturing in over three years but not over five years.....	5,911.4	All other liabilities	<u>323.8</u>
maturing in over five years but not over ten years.....	5,653.5		<u>323.8</u>
maturing in over ten years.....	7,773.8		<u>60,754.8</u>
Other investments	<u>38.0</u>	Capital	
		Share capital and reserves.....	130.0
Property and equipment	149.3	Retained earnings	1.7
Other assets	<u>149.1</u>	Accumulated other comprehensive income.....	<u>(1.7)</u>
			<u>130.0</u>
		<u>60,884.8</u>	<u>60,884.8</u>

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

Ottawa, January 18, 2011

S. VOKEY
Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, January 18, 2011

M. CARNEY
Governor

BANQUE DU CANADA

Bilan au 31 décembre 2010

(En millions de dollars)

Non vérifié

ACTIF		PASSIF ET CAPITAL	
Encaisse et dépôts en devises.....		4,7 Billets de banque en circulation.....	57 874,2
Prêts et créances		Dépôts	
Avances aux membres de l'Association canadienne des paiements.....	22,5	Gouvernement du Canada	1 869,4
Avances aux gouvernements		Membres de l'Association canadienne des paiements	47,5
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente	2 062,4	Autres dépôts	<u>639,9</u>
Autres prêts et créances	<u>2,1</u>		2 556,8
Placements		Passif en devises étrangères	
Bons du Trésor du Canada.....	24 906,1	Gouvernement du Canada	
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada :		Autres.....	<u> </u>
échéant dans les trois ans.....	14 211,9	Autres éléments du passif	
échéant dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	5 911,4	Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat	
échéant dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	5 653,5	Tous les autres éléments du passif	<u>323,8</u>
échéant dans plus de dix ans.....	7 773,8		<u>323,8</u>
Autres placements	<u>38,0</u>	Capital	
Immobilisations corporelles.....		Capital-actions et réserves.....	130,0
Autres éléments de l'actif	<u>149,1</u>	Bénéfices non répartis	1,7
		Cumul des autres éléments du résultat étendu	<u>(1,7)</u>
			<u>130,0</u>
		<u>60 884,8</u>	<u>60 884,8</u>

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 18 janvier 2011

Le comptable en chef
S. VOKEY

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 18 janvier 2011

Le gouverneur
M. CARNEY

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

Third Session, Fortieth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 27, 2010.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Troisième session, quarantième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 27 février 2010.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106713753RR0005	ANGLICAN CHURCH OF THE REDEEMER, BARRIERE, B.C.
107391690RR0001	FONDATION DU QUÉBEC POUR LA RECHERCHE SUR L'IMPLANT COCHLÉAIRE, QUÉBEC (QC)
107481608RR0001	HIGH RIVER NURSERY SCHOOL ASSOCIATION, HIGH RIVER, ALTA.
107683120RR0001	MCKERCHER DRIVE PRESBYTERIAN CHURCH, SASKATOON, SASK.
108178963RR0001	NEILBURG VILLAGE GREEN, NEILBURG, SASK.
118784388RR0001	ALPHA PUBLICATIONS, MISSISSAUGA, ONT.
118808062RR0001	BIENFAIT AND DISTRICT COMBINED APPEAL DONOR'S CHOICE, BIENFAIT, SASK.
118809151RR0001	BIG RIVER/CANWOOD PASTORAL CHARGE, BIG RIVER, SASK.
118923713RR0001	FONDATION DU C.H.S.L.D. BIERMANS-TRIEST, MONTRÉAL (QC)
118949569RR0001	GUILD OF ST. JOSEPH'S RESIDENCE, WINNIPEG, MAN.
118955582RR0001	HELEN ARCHIBALD MEMORIAL TRUST, HALIFAX, N.S.
119040582RR0001	FIRST NATION MISSIONARY OUTREACH, EEL RIVER BAR FIRST NATION, N.B.
119108728RR0001	RAINBOW HAVEN OPPORTUNITIES FUND, HALIFAX, N.S.
119215986RR0001	THE BILL LYNCH MEMORIAL FUND, HALIFAX, N.S.
119229896RR0023	PARISH OF PETTY HARBOUR, BAY BULLS, N.L.
119291581RR0001	WESLEYAN CHURCH, DOAKTOWN, N.B.
119300663RR0001	WINKLER SENIOR CITIZENS FRIENDSHIP CENTRE INC., WINKLER, MAN.
120393681RR0001	LA FONDATION LUCIEN BOUTHILLIER INC., MONTRÉAL (QC)
127357937RR0001	COUDE À COUDE MONTRÉAL INC., VERDUN (QC)
129714101RR0001	COMMUNITY HOUSING SUPPORT SERVICE OF TORONTO, TORONTO, ONT.
129892659RR0035	COMMUNITY OF CHRIST REDICKVILLE CONGREGATION, SHELBURNE, ONT.
133079889RR0001	CARREFOUR HUMANISATION-SANTÉ, MONTRÉAL (QC)
135187722RR0001	TRUST UNDER THE WILL OF EDITH THOMSON, LONDON, ONT.
135676831RR0001	GROUPE CO-VI, DONNACONA (QC)
135680932RR0001	LA MAISON MARIE GUYART INC., CAP-D'ESPOIR (QC)
136056520RR0001	PORTE D'ESPÉRANCE INC., BAIE-COMEAU (QC)
140094400RR0001	AGAPE ASSEMBLY, INC., THUNDER BAY, ONT.
810624940RR0001	FITNESS YOGA CANADA ASSOCIATION, OTTAWA, ONT.
813811619RR0001	THE BRIDGE IN CROSSING SURVIVOR SUPPORT ORGANIZATION, TORONTO, ONT.
818931412RR0001	IGLESIA PENTECOSTAL BETHEL, VANCOUVER, B.C.
825599160RR0001	STURGEON MEMORIAL DRIVE FOUNDATION, BON ACCORD, ALTA.
834997967RR0001	OHAFRICA, TORONTO, ONT.
835730342RR0001	FONDATION FORMES & JEUX/FORMS & GAMES FOUNDATION, LAVAL (QC)
839353547RR0001	HEART HOUSING INC., WINNIPEG, MAN.
839391745RR0001	LA RELIEF FOUNDATION, LETHBRIDGE, ALTA.
847180395RR0001	FONDATION JACQUES GARNIER, SAINT-IGNACE-DE-STANBRIDGE (QC)
855066478RR0001	BENNY'S HOPE WOMEN'S AND CHILDREN'S FOUNDATION OF CANADA, SHERWOOD PARK, ALTA.
856455134RR0001	MOTIVATED BY FAITH, AURORA, ONT.
857306294RR0001	DU RÊVE EN IMAGES, MONTRÉAL (QC)
858245426RR0001	ACRO DELIGHT MISSIONARY ORGANIZATION, STRATFORD, ONT.
858295603RR0001	THE MAGIC OF CHRISTMAS EVE SOCIETY, HALIFAX, N.S.
859381980RR0001	ASSOCIATION POUR L'AIDE ET LA PROTECTION DES PERSONNES VULNÉRABLES, HAMILTON (ONT.)
860758945RR0001	ALL NATIONS BAPTIST TABERNACLE, TORONTO, ONT.
863539425RR0001	THE JOHN AND TUULA ROSS CHARITABLE FOUNDATION, TORONTO, ONT.
872524764RR0001	PARISH OF ST. GEORGE'S CHURCH, BIBLE HILL, N.S.
873488241RR0001	THE GERALDINE AND ALAN KING FOUNDATION, MONTRÉAL, QUE.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
876017401RR0001	POWELL RIVER KIWANIS FOUNDATION, POWELL RIVER, B.C.
881063564RR0001	MICHAEL O'BRIAN FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
887570869RR0001	ACOUSTIC NEUROMA AND LATE DEAFENED ADULTS SUPPORT GROUP, HALIFAX, N.S.
888375045RR0001	THE B.C. KINDNESS CLUB, GIBSONS, B.C.
888994647RR0001	THE FRANCIS AND DISTRICT DONOR'S CHOICE, FRANCIS, SASK.
889552840RR0001	COPELAND CANADA, DIVISION OF EMERSON ELECTRIC CANADA LIMITED EMPLOYEES BENEVOLENT FUND, BRANTFORD, ONT.
889561841RR0001	ROMANIAN CHILDREN'S RELIEF, SCARBOROUGH, ONT.
890828684RR0001	KENORA ATHLETIC ALUMNI ASSOCIATION, KENORA, ONT.
891011678RR0001	AMICUS VINEYARD CHRISTIAN COMMUNITY OF OTTAWA, KANATA, ONT.
891129140RR0001	NEW LIFE TABERNACLE, SURREY, B.C.
891625469RR0001	PORT COQUITLAM CHURCH OF RELIGIOUS SCIENCE CENTRE FOR SPIRITUAL LIFE, MAPLE RIDGE, B.C.
891785768RR0001	BLOOD PRESSURE CANADA/PRESSION ARTÉRIELLE CANADA, LONDON, ONT.
892450362RR0001	THE ENTREPRENEURIAL LEARNING FOUNDATION, VICTORIA, B.C.
894470962RR0001	NORTHERN INSTITUTE OF THE ARTS, ELLIOT LAKE, ONT.
895326973RR0001	HAMPTON AREA ENVIRONMENT GROUP, HAMPTON, N.B.
895824316RR0001	ALZHEIMER SOCIETY OF KAWARTHA LAKES, LINDSAY, ONT.
895912459RR0001	MALLORYTOWN RESIDENTIAL SUPPORT PROGRAMS, BROCKVILLE, ONT.
898278809RR0001	LA FONDATION DU PARC DU MONT-TREMBLANT, ANJOU (QC)
899717763RR0001	374 STATION SOCIETY, VANCOUVER, B.C.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[5-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[5-1-o]

CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY

CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Replacement class screening report — Small Scale Farm Infrastructure Projects — Public notice

The Canadian Environmental Assessment Agency (the Agency) declares the report entitled *Small Scale Farm Infrastructure Projects* to be a replacement class screening report (RCSR) pursuant to the provisions of subsection 19(1) and paragraph 19(2)(a) of the *Canadian Environmental Assessment Act* (the Act).

Public consultation on the RCSR took place from November 17 to December 16, 2010. The Agency received no written submissions from the public concerning the RCSR during this period. In making the declaration proposed by Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), the Agency has reviewed the RCSR and has determined that the project screening process, as described in the document, meets the requirements of the Act for the environmental assessment of the particular class of projects. It is also the Agency's opinion that the class of projects described in the RCSR is not likely to cause significant adverse environmental effects when the design standards and mitigation measures described in the report are applied.

The declaration is effective January 14, 2011, and is subject to the following terms and conditions:

- Subject to subsection 19(8) of the Act, the declaration is valid until January 14, 2016;
- AAFC will notify the Agency, in writing, a minimum of six months prior to the date on which the declaration expires, of its intention to re-declare the RCSR or not to re-declare the RCSR and thereby allow the declaration to expire; and

AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

LOI CANADIENNE SUR L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

Rapport d'examen préalable substitut — Projets de petites infrastructures agricoles — Avis public

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence) déclare que le rapport intitulé *Projets de petites infrastructures agricoles* est un rapport d'examen préalable substitut (REPS) en vertu des dispositions du paragraphe 19(1) et de l'alinéa 19(2)a) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (la Loi).

Des consultations publiques sur le REPS ont eu lieu du 17 novembre au 16 décembre 2010. L'Agence n'a reçu aucune observation écrite du public au sujet du REPS durant cette période. Cette déclaration de l'Agence, proposée par Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) fait suite à l'analyse du REPS. L'Agence a décidé que le processus d'examen préalable du projet décrit dans le document permettra de répondre aux exigences de la Loi concernant l'évaluation environnementale de ce type de projets. L'Agence est également d'avis que le type de projets décrit dans le REPS n'est pas susceptible d'engendrer des répercussions négatives importantes sur l'environnement lorsque les normes et les mesures d'atténuation décrites dans le rapport sont respectées.

La déclaration entre en vigueur le 14 janvier 2011 et est assujettie aux modalités et conditions suivantes :

- En vertu du paragraphe 19(8) de la Loi, la déclaration est valide jusqu'au 14 janvier 2016;
- AAC avisera l'Agence par écrit, au moins six mois avant la date d'expiration de la déclaration, de son intention de déclarer à nouveau le REPS tel quel, ou de ne pas le déclarer à nouveau, à la suite de quoi la déclaration viendrait à échéance;

• AAFC and the Agency will ensure that the RCSR is made available to the public in accordance with the requirements of the Act. As such, the Agency will place the RCSR in the Canadian Environmental Assessment Registry (the Registry). On a quarterly basis, AAFC will post on the Registry Internet site at www.ceaa-acee.gc.ca a statement of the projects for which the RCSR was applied, as required under the Act. The quarterly schedule for posting on the Registry is contained in section 1.5 of the RCSR.

For further information, the public may contact the Class Screening Manager, Canadian Environmental Assessment Agency, 160 Elgin Street, 22nd Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H3, 613-957-0507 or 1-866-582-1884 (telephone), 613-957-0946 (fax), ClassScreening@ceaa-acee.gc.ca (email).

[5-1-o]

• AAC et l'Agence s'assureront que le REPS soit mis à la disposition du public conformément aux exigences de la Loi. À ce titre, l'Agence versera le REPS au Registre canadien d'évaluation environnementale (le Registre). AAC affichera également le relevé des projets à l'égard desquels on a appliqué le REPS sur le site Internet du Registre au www.acee-ceaa.gc.ca de façon trimestrielle, tel qu'il est prescrit par la Loi. Le calendrier trimestriel d'affichage sur le Registre est présenté à la partie 1.5 du REPS.

Pour de plus amples renseignements, le public peut communiquer avec le Gestionnaire d'examen préalable type, Agence canadienne d'évaluation environnementale, 160, rue Elgin, 22^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H3, 613-957-0507 ou 1-866-582-1884 (téléphone), 613-957-0946 (télécopieur), ExamenPrealableType@acee-ceaa.gc.ca (courriel).

[5-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room 206, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, 819-997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), 819-994-0218 (fax);
- Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, 902-426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), 902-426-2721 (fax);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, 204-983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), 204-983-6317 (fax);
- 858 Beatty Street, Suite 290, Vancouver, British Columbia V6B 1C1, 604-666-2111 (telephone), 604-666-8322 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Quebec H2Z 1G2, 514-283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), 514-283-3689 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, 416-952-9096 (telephone), 416-954-6343 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 2220 12th Avenue, Suite 620, Regina, Saskatchewan S4P 0M8, 306-780-3422 (telephone);
- CRTC Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, 780-495-3224 (telephone), 780-495-3214 (fax).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 206, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, 819-997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), 819-994-0218 (télécopieur);
- Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, 902-426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), 902-426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, 204-983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), 204-983-6317 (télécopieur);
- 858, rue Beatty, Bureau 290, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 1C1, 604-666-2111 (téléphone), 604-666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, 514-283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), 514-283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, 416-952-9096 (téléphone), 416-954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 2220, 12^e Avenue, Bureau 620, Regina (Saskatchewan) S4P 0M8, 306-780-3422 (téléphone);
- Centre de documentation du CRTC, 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, 780-495-3224 (téléphone), 780-495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

NOTICE OF CONSULTATION 2011-31

Call for comments on the addition of five non-Canadian Urdu-language services and one non-Canadian English-language service to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis

The Commission calls for comments on Soundview Entertainment Inc. (Soundview) requests for the addition of five non-Canadian Urdu-language services and one non-Canadian English-language service to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis. Parties submitting comments on the requests should also submit a true copy of their comments to the Canadian sponsor, Soundview.

Comments on Soundview's requests must be received by the Commission no later than February 17, 2011. A copy of the comments must be received by Soundview no later than the deadline for receipt of comments by the Commission.

Soundview may file a written reply to any comments received concerning its request. This reply should be filed with the Commission, and a copy sent to the person who submitted the comments, by no later than March 4, 2011.

January 18, 2011

[5-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS DE CONSULTATION 2011-31

Appel aux observations sur l'ajout de cinq services non canadiens en langue ourdoue et d'un service non canadien en langue anglaise aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique

Le Conseil lance un appel aux observations sur les demandes de Soundview Entertainment Inc. (Soundview) en vue d'ajouter cinq services non canadiens en langue ourdoue et un service non canadien en langue anglaise aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique. Les parties qui déposent des observations doivent en faire parvenir une copie conforme au parrain canadien, Soundview.

Les observations sur les demandes de Soundview doivent parvenir au Conseil au plus tard le 17 février 2011. Une copie des observations doit avoir été reçue par Soundview au plus tard à cette date.

Soundview peut déposer une réplique écrite à toute observation reçue à l'égard de ses demandes. Cette réplique doit être déposée au Conseil au plus tard le 4 mars 2011 et une copie signifiée dans chaque cas à l'auteur de l'observation.

Le 18 janvier 2011

[5-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

NOTICE OF CONSULTATION 2010-935-1

Notice of hearing

February 11, 2011
Gatineau, Quebec
Correction to item 15

Further to Broadcasting Notice of Consultation 2010-935, the Commission announces the following:

The following item is amended and the change is in bold:

Item 15
Thamesville, Ontario
Application 2010-1510-8

Application by Gordon Peters, on behalf of a corporation to be incorporated, for a broadcasting licence to operate an English- and Aboriginal-language FM Type B Native radio programming undertaking in Thamesville.

The applicant proposes to broadcast a minimum of 126 hours of station-produced programming per broadcast week, including a minimum of **20** hours of Lenape-language programming.

January 20, 2011

[5-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS DE CONSULTATION 2010-935-1

Avis d'audience

Le 11 février 2011
Gatineau (Québec)
Correction à l'article 15

À la suite de l'avis de consultation de radiodiffusion 2010-935, le Conseil annonce ce qui suit :

L'article suivant est modifié et le changement est en caractères gras :

Article 15
Thamesville (Ontario)
Demande 2010-1510-8

Demande présentée par Gordon Peters, au nom d'une société devant être constituée, en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM autochtone de type B de langues anglaise et autochtone à Thamesville.

La requérante propose de diffuser un minimum de 126 heures de programmation produite par la station par semaine de radiodiffusion, incluant un minimum de **20** heures de programmation en langue lenape.

Le 20 janvier 2011

[5-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**DECISIONS**

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2011-35 *January 21, 2011*
Association des Églises baptistes réformées du Québec
Saint-Jérôme, Québec

Approved — Application to amend the broadcasting licence for the radio station CFOI-FM Québec in order to add an FM transmitter in Saint-Jérôme to rebroadcast the programming of CFOI-FM in its entirety.

2011-36 *January 21, 2011*
Canadian Broadcasting Corporation
Windsor, Ottawa and Toronto, Ontario; and Vancouver, British Columbia

Approved — Request for the revocation of the broadcasting licences for the transitional digital radio undertakings CBE-DR-1 and CBE-DR-2 Windsor; CBO-DR-1, CBOQ-DR-1, CBOF-DR-1 and CBOX-DR-1 Ottawa; CBU-DR-1, CBU-DR-2, CBUF-DR-1 and CBUX-DR-1 Vancouver; and CBLA-DR-1, CBL-DR-1, CJBC-DR-1 and CJBC-DR-2 Toronto.

2011-37 *January 21, 2011*
Canadian Broadcasting Corporation
Across Canada

Denied — Application to amend the broadcasting licence for the national specialty service CBC News Network in order to permit it to distribute news programming unique to British Columbia on a separate feed of CBC News Network.

[5-1-o]

HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION**HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT***Decisions, undertakings and orders on claims for exemption*

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of the decisions of the screening officer, respecting each claim for exemption and the relevant material safety data sheet (MSDS) and (where applicable) the label, listed below.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DÉCISIONS**

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2011-35 *Le 21 janvier 2011*
Association des Églises baptistes réformées du Québec
Saint-Jérôme (Québec)

Approuvé — Demande en vue de modifier la licence de radiodiffusion de la station de radio CFOI-FM Québec afin d'ajouter un émetteur FM à Saint-Jérôme pour retransmettre intégralement la programmation de CFOI-FM.

2011-36 *Le 21 janvier 2011*
Société Radio-Canada
Windsor, Ottawa et Toronto (Ontario) et Vancouver
(Colombie-Britannique)

Approuvé — Demande en vue de révoquer les licences de radiodiffusion des stations de radio numérique de transition CBE-DR-1 et CBE-DR-2 Windsor; CBO-DR-1, CBOQ-DR-1, CBOF-DR-1 et CBOX-DR-1 Ottawa; CBU-DR-1, CBU-DR-2, CBUF-DR-1, et CBUX-DR-1 Vancouver et CBLA-DR-1, CBL-DR-1, CJBC-DR-1 et CJBC-DR-2 Toronto.

2011-37 *Le 21 janvier 2011*
Société Radio-Canada
L'ensemble du Canada

Refusé — Demande de la Société Radio-Canada en vue de modifier la licence de radiodiffusion de son service national spécialisé CBC News Network pour lui permettre de diffuser une programmation de nouvelles unique à la Colombie-Britannique sur un signal distinct du service.

[5-1-o]

CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES**LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES***Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation*

Conformément à l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de la Section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, avis des décisions rendues par l'agent de contrôle, au sujet de chaque demande de dérogation et de la fiche signalétique (FS) et de l'étiquette, le cas échéant, énumérées ci-dessous.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
3M Canada Company, London, Ontario	6045 SERIES STRUCTURAL ADHESIVE FILM	6690	2009/07/07	August 18, 2010 le 18 août 2010
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 759 Structural Resin	6773	07/31/2006	August 11, 2010 le 11 août 2010
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 8100 Performance Additive	6929	27 February 2008	June 30, 2010 le 30 juin 2010

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	NALCO(R) VX8721	7165	2008/02/19	June 24, 2010 le 24 juin 2010
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	WITCOLATE™ 3220	7175	07/14/2008	August 6, 2010 le 6 août 2010
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCH-WELD(TM) AF-191 STRUCTURAL ADHESIVE FILM	7197	2007/12/20	August 18, 2010 le 18 août 2010
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 3191 Performance Additive	7240	27 March 2008	June 30, 2010 le 30 juin 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	895-1806 CHROMA-CHEM® NO VOC YELLOW OXIDE	7264	11/01/2008	August 30, 2010 le 30 août 2010
Hach Company, Ames, Iowa	Amino Acid F Reagent	7273	08 December 2008	June 4, 2010 le 4 juin 2010
Hach Company, Ames, Iowa	Amino Acid F Reagent Powder for Analyzers	7274	18 February 2008	June 4, 2010 le 4 juin 2010
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	EBECRYL® 860 radiation curing resins	7294	05/08/2008	August 11, 2010 le 11 août 2010
LANXESS Corporation, Pittsburgh, Pennsylvania	VULKANOX ZMB 2/C-5	7300	08/22/2008	July 22, 2010 le 22 juillet 2010
LANXESS Corporation, Pittsburgh, Pennsylvania	VULKANOX MERKAPTO MG/C	7301	07/16/2009	July 22, 2010 le 22 juillet 2010
LANXESS Corporation, Pittsburgh, Pennsylvania	VULKACIT NZ/EG C (BP)	7304	08/01//2008	September 14, 2010 le 14 septembre 2010
Cytec Industries Inc., Smyrna, Georgia	UVEKOL® S radiation curing resins	7335	06/12/2008	July 29, 2010 le 29 juillet 2010
Cytec Industries Inc., Smyrna, Georgia	UVEKOL® MB 1434 radiation curing resins	7336	05/28/2008	August 25, 2010 le 25 août 2010
Cytec Industries Inc., Smyrna, Georgia	UVEKOL® MB 4100 radiation curing resins	7337	06/10/2008	August 25, 2010 le 25 août 2010
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	EnviroSweet® WCW7745	7396	08/08/2008	September 8, 2010 le 8 septembre 2010
Stepan Company, Northfield, Illinois	EMULSIFIER AF-31-12 formerly/antérieurement EMULSIFIER AF-31-12 PH044	7413	01-12-2009	June 22, 2010 le 22 juin 2010
Wilsonart International Inc., Temple, Texas	Wilsonart® 3000 Series Adhesives (Wilsonart® 3000 Adhesive)	7415	08/20/09	August 4, 2010 le 4 août 2010
Ashland (Hercules Canada) Corp. formerly/antérieurement Hercules Canada Inc., Mississauga, Ontario	IMPRESS® CL5300 SURFACE SIZING AGENT	7426	13-Nov-2008	July 13, 2010 le 13 juillet 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	896-1001 CHROMA-CHEM® RED IRON OXIDE formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® 896-1001 RED IRON OXIDE	7435	01/27/2009	June 28, 2010 le 28 juin 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	896-1101 CHROMA-CHEM® BUNRT SIENNA	7436	09/03/2009	July 2, 2010 le 2 juillet 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	896-2001 CHROMA-CHEM® RAW UMBER formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® 896-2001RAW UMBER	7439	01/20/2010	June 28, 2010 le 28 juin 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	896-2555 CHROMA-CHEM® LEAD FREE MEDIUM YELLOW formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® 896-2555 LF MEDIUM YELLOW	7440	07/15/2009	June 28, 2010 le 28 juin 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	896-2601 CHROMA-CHEM® ORGANIC YELLOW GREEN SHADE formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® 896-2601 ORGANIC YELLOW GS	7441	07/15/2009	June 28, 2010 le 28 juin 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	896-7201 CHROMA-CHEM® PHTHALO BLUE formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® 896-7201 PHTHALO BLUE IS	7443	07/15/2009	June 29, 2010 le 29 juin 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	896-9401 CHROMA-CHEM® QUINACRIDONE VIOLET formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® 896-9401 QUINACRIDONE VIOLET	7444	07/15/2009	June 29, 2010 le 29 juin 2010

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	896-9901 CHROMA-CHEM® LAMP BLACK formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® 896-9901 LAMP BLACK	7445	07/15/2009	June 29, 2010 le 29 juin 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	896-9940 CHROMA-CHEM® JET BLACK formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® 896-9940 JET BLACK	7446	07/15/2009	June 29, 2010 le 29 juin 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	896-1510 CHROMA-CHEM® SANSIN BLEND formerly/antérieurement CHROMA-CHEM® 896-1510 SANSIN BLEND	7447	07/15/2009	June 29, 2010 le 29 juin 2010
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	FM® 300U ECS Adhesive Film	7448	09/29/2008	July 19, 2010 le 19 juillet 2010
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 985-1 Structural Resin	7449	09/29/2008	July 19, 2010 le 19 juillet 2010
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 7934 Structural Prepreg	7450	09/29/2008	July 19, 2010 le 19 juillet 2010
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	7934 Resin Solution	7451	09/29/2008	July 19, 2010 le 19 juillet 2010
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	HYE 934 Carbon Prepreg	7452	09/29/2008	July 19, 2010 le 19 juillet 2010
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	HYE 937A Prepreg	7453	04/20/2009	July 19, 2010 le 19 juillet 2010
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	HMF 937A Prepreg	7454	04/20/2009	July 19, 2010 le 19 juillet 2010
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	HMF 934 Carbon Prepreg	7455	08/17/2009	July 19, 2010 le 19 juillet 2010
ITW Philadelphia Resins, Montgomeryville, Pennsylvania	PHILLYBOND TA-30 ADHESIVE HARDENER	7465	06/15/2009	August 20, 2010 le 20 août 2010
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	Low Temperature Cement Set Enhancer D186	7469	11 January 2010 (English/anglaise) 11 janvier 2010 (French/française)	August 23, 2010 le 23 août 2010
Chevron Oronite Company LLC, Bellaire, Texas	ODA 78059	7482	November 06, 2008	September 2, 2010 le 2 septembre 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	808-0018 COLORTREND® KX TITANIUM WHITE	7500	09/15/2010	September 29, 2010 le 29 septembre 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	808-0422 COLORTREND® V MAGENTA	7501	04/28/2010	September 28, 2010 le 28 septembre 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	808-2040 COLORTREND® T MEDIUM YELLOW	7506	04/28/2010	August 10, 2010 le 10 août 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	808-7214 COLORTREND® E PHITHALO BLUE	7509	12/01/2008	September 28, 2010 le 28 septembre 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	808-9907 COLORTREND® B LAMP BLACK	7510	08/24/2009	September 28, 2010 le 28 septembre 2010
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	808-0836 COLORTREND® R ORGANIC RED	7511	04/28/2010	September 28, 2010 le 28 septembre 2010
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCHGARD(TM) PRETREATMENT CLEANER (CONCENTRATE) (PRODUCT NO. 28, TWIST'N FILL(TM) SYSTEM)	7542	2009/01/27	August 31, 2010 le 31 août 2010
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCHGARD(TM) EXTRACTION CLEANER (CONCENTRATE) (PRODUCT NO. 27, TWIST'N FILL(TM) SYSTEM)	7543	2009/01/27	August 31, 2010 le 31 août 2010
Momentive Performance Materials, Pickering, Ontario	Silbreak (TM) 743 Demulsifier Proprietary blend	7549	09/01/2009	June 29, 2010 le 29 juin 2010
Ashland (Hercules Canada) Corp. formerly/antérieurement Hercules Canada Inc., Mississauga, Ontario	INFINITY® WT1600 PULP MILL ADDITIVE	7559	23-Jan-2009	August 12, 2010 le 12 août 2010
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCHGARD(TM) PRETREATMENT CLEANER INTERMEDIATE CONCENTRATE TWIST'N FILL NO. 28L	7562	2009/01/30	August 31, 2010 le 31 août 2010
Momentive Performance Materials, Pickering, Ontario	Niax® Silicone L-6189	7596	09/01/2009	June 29, 2010 le 29 juin 2010
Innovative Chemical Technologies Canada Ltd., Calgary, Alberta	Wetsol 3	7606	April 24, 2009	September 8, 2010 le 8 septembre 2010

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	A-4975	7607	3/6/2009	September 15, 2010 le 15 septembre 2010
Eka Chemicals Inc., Marietta, Georgia	XP 5313	7610	11-Mar-2009	August 19, 2010 le 19 août 2010
Cognis Canada Corporation, Mississauga, Ontario	CAPCURE® 3-800	7613	03/24/2009	August 24, 2010 le 24 août 2010
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	ANGLAMOL® 6043	7614	07 October 2009	September 9, 2010 le 9 septembre 2010
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	ANGLAMOL® 6043U	7615	14 January 2010	September 9, 2010 le 9 septembre 2010
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PETROFLO 20Y99	7616	02-APR-2009	September 28, 2010 le 28 septembre 2010
Eastman Kodak Company, Rochester, New York	Kodak Flexcel XP Washout Solution	7620	27.10.2009	August 31, 2010 le 31 août 2010
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCHGARD(TM) PRETREATMENT CLEANER (CONCENTRATE)	7621	2009/04/13	August 18, 2010 le 18 août 2010
Home Hardware Stores Ltd., Burlington, Ontario	Natura Brush Conditioner	7624	1 April 2009	July 13, 2010 le 13 juillet 2010
Innospec Fuel Specialties, Newark, Delaware	DDA-3525 IA2	7625	18 March 2009	July 20, 2010 le 20 juillet 2010
Diversey Canada Inc. London, Ontario formerly/antérieurement Johnson Diversey Canada Inc., Sturtevant, Wisconsin	Renew Premix MFB	7633	27-Apr-2009	June 24, 2010 le 24 juin 2010
Eastman Kodak Company, Rochester, New York	KODAK FLEXCEL XP Additive Solution	7635	27.10.2009	August 31, 2010 le 31 août 2010
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PETROFLO 20Y98	7637	29-MAY-2009	September 28, 2010 le 28 septembre 2010
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PETROFLO 20Y98N	7638	29-MAY-2009	September 28, 2010 le 28 septembre 2010
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	MAX-AMINE GT-741	7639	13-OCT-2009	September 28, 2010 le 28 septembre 2010
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	STYREX50	7642	29-MAY-2009	July 20, 2010 le 20 juillet 2010
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PHILMPLUS 5K5	7646	29-MAY-2009	July 14, 2010 le 14 juillet 2010
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PHILMPLUS 5K35	7648	29-MAY-2009	July 14, 2010 le 14 juillet 2010
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PETROMEEN OS-16	7653	29-MAY-2009	July 14, 2010 le 14 juillet 2010
Arr-Maz Custom Chemicals, Mulberry, Florida	deScent 0119	7663	09/02/2009	September 13, 2010 le 13 septembre 2010
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	LUBRIZOL® 5706P	7664	23 October 2009	September 14, 2010 le 14 septembre 2010
LPS Laboratories, Tucker, Georgia	LPS® T-91 Non-Solvent Degreaser	7665	6/26/09	June 30, 2010 le 30 juin 2010
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	TOLAD™ 9704 ADDITIVE	7668	11/21/2009	September 24, 2010 le 24 septembre 2010
Blue Steel Chemicals, Edmonton, Alberta	Porous Surface Step #1 Graffiti Remover	7675	01-Jun-2009	July 30, 2010 le 30 juillet 2010
Blue Steel Chemicals, Edmonton, Alberta	Vanish Marker Pen Step #1 Graffiti Remover	7676	01-Jun-2009	July 30, 2010 le 30 juillet 2010
Blue Steel Chemicals, Edmonton, Alberta	Smooth Surface Step #1 Graffiti Remover	7677	01-Jun-2009	July 30, 2010 le 30 juillet 2010
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	THERMOFLO 7R40	7683	22-Jun-2009	September 28, 2010 le 28 septembre 2010
BASF Canada Inc. Mississauga, Ontario	Pluracoat Performa CF 20	7699	2010/04/22	September 20, 2010 le 20 septembre 2010
P CHEM Inc. Latexo, Texas	IS-48	7713	Jul30/09	August 10, 2010 le 10 août 2010

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
P CHEM Inc. Latexo, Texas	BS-648	7714	Jul30/09	August 10, 2010 le 10 août 2010
Win Manuco Ltd., Burlington, Ontario	ALB	7715	March 5, 2009	August 11, 2010 le 11 août 2010
Dow Corning Canada, Inc., Mississauga, Ontario	XIAMETER(R) MEM-0008 EMULSION	7723	2009/08/19	June 1, 2010 le 1 ^{er} juin 2010
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	STYREX40	7728	24-AUG-2009	September 28, 2010 le 28 septembre 2010
Innovative Chemical Technologies Canada Ltd., Calgary, Alberta	BR 15	7731	September 2, 2009	September 20, 2010 le 20 septembre 2010
Innovative Chemical Technologies Canada Ltd., Calgary, Alberta	BR 28	7732	September 2, 2009	September 20, 2010 le 20 septembre 2010
Arkema Canada Inc., Oakville, Ontario	THERMOLITE® 140G	7765	12/08/09	August 3, 2010 le 3 août 2010
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8205	7813	18-MAR-2010	September 28, 2010 le 28 septembre 2010
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	Embreak 2W2158	7814	18-MAR-2010	July 26, 2010 le 26 juillet 2010

Notes: 1. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 2, 2006, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6690 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

2. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 30, 2007, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6929 to be the chemical identity of four ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of five ingredients.

3. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 2, 2008, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7165 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

4. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 2, 2008, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7175 to be the concentration of three ingredients and the chemical identity and concentration of four ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the concentration of three ingredients and the chemical identity and concentration of one ingredient.

5. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 20, 2008, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7335 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

6. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 20, 2008, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7426 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

Nota : 1. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 2 décembre 2006 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6690 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

2. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 juin 2007 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6929 vise la dénomination chimique de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de cinq ingrédients.

3. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 2 février 2008 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7165 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

4. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 2 février 2008 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7175 vise la concentration de trois ingrédients et la dénomination chimique et la concentration de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la concentration de trois ingrédients et la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient.

5. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 septembre 2008 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7335 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

6. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 septembre 2008 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7426 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

7. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 28, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7549 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

8. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 28, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7596 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

9. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 28, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7607 to be the chemical identity of four ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of three ingredients.

10. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 28, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7610 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of three ingredients.

11. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 21, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7732 to be the chemical identity of five ingredients and concentration of seven ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients and concentration of seven ingredients.

There were no submissions from affected parties to the screening officer with respect to any of the above claims for exemption and related MSDS or label.

Each of the claims for exemption listed above was found to be valid with the exception of the claim bearing Registry Number 7732 which was found to be partially valid. The screening officer reached this decision after reviewing the information in support of the claim, having regard exclusively to the criteria found in section 3 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*. Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the screening officer found that the respective MSDS in respect of which the claims bearing Registry Numbers 7500, 7506, 7613, 7642, 7648, 7668, 7723, 7765 and 7814 were filed, complied with the applicable disclosure requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

In the case of the claims bearing Registry Numbers 7469, 7676 and 7677, being claims from an employer in the province of Alberta, the screening officer found that the MSDS relating to these claims did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Code 2009* of the Province of Alberta.

In the case of the claim bearing Registry Number 7633, being a claim from an employer in the province of Ontario, the screening officer found that the MSDS relating to this claim did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Act* of the Province of Ontario.

7. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 mars 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7549 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

8. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 mars 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7596 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

9. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 mars 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7607 vise la dénomination chimique de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de trois ingrédients.

10. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 mars 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7610 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de trois ingrédients.

11. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 21 novembre 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7732 vise la dénomination chimique de cinq ingrédients et la concentration de sept ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients et la concentration de sept ingrédients.

Les parties touchées n'ont fait aucune représentation à l'agent de contrôle, relativement à l'une ou l'autre des demandes de dérogation précitées et aux FS ou à l'étiquette s'y rapportant.

Chacune des demandes de dérogation susmentionnées a été jugée fondée, à l'exception de la demande portant le numéro d'enregistrement 7732 qui a été jugée partiellement fondée. L'agent de contrôle a rendu cette décision après avoir étudié l'information présentée à l'appui de la demande, eu égard exclusivement aux critères figurant à l'article 3 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. Compte tenu des diverses données répertoriées dans les documents et de l'information fournie par le demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que les FS établies relativement aux demandes portant les numéros d'enregistrement 7500, 7506, 7613, 7642, 7648, 7668, 7723, 7765 et 7814 étaient conformes aux exigences de divulgation applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

Dans le cas des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 7469, 7676 et 7677 présentées par un employeur de la province d'Alberta, l'agent de contrôle a déterminé que la FS établie relativement aux demandes susmentionnées n'était pas conforme aux exigences de divulgation applicables de l'*Occupational Health and Safety Code 2009* de la province d'Alberta.

Dans le cas de la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7633, présentée par un employeur de la province d'Ontario, l'agent de contrôle a déterminé que la FS établie relativement à la demande susmentionnée n'était pas conforme aux exigences de divulgation applicables de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* de la province d'Ontario.

In the case of the claim bearing Registry Number 7675, being a claim from an employer in the province of Alberta, the screening officer found that the MSDS in respect of which the claim was filed complied with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Code 2009* of the Province of Alberta.

In all cases where the material safety data sheet or the label was determined not to be in compliance with the relevant legislation, the screening officer offered the claimant the possibility of entering into an undertaking whereby the claimant would voluntarily make the changes necessary to bring the MSDS or the label into compliance. Pursuant to subsection 16.1(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the claimant was given 30 days to provide the screening officer with a signed undertaking accompanied by the MSDS or the label amended as necessary.

In the case of the following claims, the claimant supplied the screening officer with a signed undertaking accompanied by the MSDS or label amended as necessary within the time frame specified. The screening officer was satisfied that the claimant had taken the measures set out in the undertaking in the manner and within the period specified therein.

CLAIMS WHERE THE SCREENING OFFICER WAS SATISFIED THAT THE CLAIMANT HAD TAKEN THE MEASURES SET OUT IN THE UNDERTAKING

Pursuant to paragraph 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of any information that has been disclosed on the relevant material safety data sheet or label in compliance with an undertaking.

Registry Number 6690

Date of notice confirming acceptance: September 9, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian and bacterial cells, *in vitro*;
2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes D1 and D2B.

Registry Number 6773

Date of notice confirming acceptance: September 9, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the HMIRC registry number and information relating to the progress of the claim;
2. Add hydrogen chloride to the list of hazardous combustion products.

Registry Number 6929

Date of notice confirming acceptance: October 19, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

Dans le cas de la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7675, présentée par un employeur de la province d'Alberta, l'agent de contrôle a déterminé que le FS établie relativement aux demandes susmentionnées était conforme aux exigences de divulgation applicables de l'*Occupational Health and Safety Code 2009* de la province d'Alberta.

Dans tous les cas où la fiche signalétique ou l'étiquette a été jugée non conforme à la législation applicable, l'agent de contrôle a offert au demandeur l'option d'un engagement à faire volontairement les modifications requises pour rendre la FS ou l'étiquette conforme. Conformément au paragraphe 16.1(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un délai de 30 jours a été accordé au demandeur pour renvoyer à l'agent de contrôle l'engagement signé, accompagné de la FS ou de l'étiquette modifiée selon les exigences.

Dans les cas des demandes suivantes, le demandeur a transmis à l'agent de contrôle dans le délai prévu un engagement signé, accompagné de la fiche signalétique ou de l'étiquette modifiée selon les exigences et dans le délai imparti. De plus, l'agent de contrôle était convaincu que le demandeur avait pris les mesures indiquées dans l'engagement selon les modalités de forme et de temps qui y étaient précisées.

DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENT DE CONTRÔLE ÉTAIT CONVAINCU QUE LE DEMANDEUR AVAIT RESPECTÉ L'ENGAGEMENT

Conformément à l'alinéa 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de la Section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, avis contenant les renseignements qui ont été divulgués sur la fiche signalétique ou l'étiquette pertinente en exécution d'un engagement.

Numéro d'enregistrement 6690

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 9 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* de cellules mammaliennes et bactériennes;
2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D1 et D2B.

Numéro d'enregistrement 6773

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 9 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer le numéro d'enregistrement tel qu'il est établi par le CCRMD et l'information liée au progrès de la demande;
2. Ajouter le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux.

Numéro d'enregistrement 6929

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 19 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Add oxides of nitrogen and sulfur to the list of hazardous thermal decomposition products;
2. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value for zinc dialkyl dithiophosphate.

Registry Number 7197

Date of notice confirming acceptance: September 28, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that 4,4' - (methylenebis(diglycidyl aniline) has been shown to cause dermal sensitization in laboratory animals.

Registry Number 7240

Date of notice confirming acceptance: October 19, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products.

Registry Number 7264

Date of notice confirming acceptance: September 3, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products.

Registry Number 7273

Date of notice confirming acceptance: July 7, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the HMIRC registry number and the date of the decision granting the exemption;
2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B.

Registry Number 7274

Date of notice confirming acceptance: July 7, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the HMIRC registry number and the date of the decision granting the exemption;
2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B.

Registry Number 7294

Date of notice confirming acceptance: August 26, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous thermal decomposition products.

1. Ajouter les oxydes d'azote et de soufre à la liste des produits de décomposition thermique dangereux;
2. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) pour le dialkyldithiophosphate de zinc.

Numéro d'enregistrement 7197

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 28 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que le 4,4'-méthylènebis [N,N-bis(2,3-époxypropyl)aniline] provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 7240

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 19 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux.

Numéro d'enregistrement 7264

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 3 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition dangereux.

Numéro d'enregistrement 7273

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 7 juillet 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer le numéro d'enregistrement du CCRMD et la date de la décision accordant la dérogation;
2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B.

Numéro d'enregistrement 7274

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 7 juillet 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer le numéro d'enregistrement du CCRMD et la date de la décision accordant la dérogation;
2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B.

Numéro d'enregistrement 7294

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 26 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition thermique dangereux.

Registry Number 7300

Date of notice confirming acceptance: August 13, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that zinc 2-mercapto-4(5)-methylbenzimidazole has been shown to cause dermal sensitization in laboratory animals;
2. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse reproductive effects in laboratory animals with systemic toxicity;
3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B.

Registry Number 7301

Date of notice confirming acceptance: August 13, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentration of the hazardous ingredients in an acceptable manner;
2. Disclose an acceptable concentration range for 2-mercaptobenzothiazole;
3. Disclose the flash point as well as its method of determination;
4. Disclose the Exposure Limit Value AIHA WEEL-TWA = 5 mg/m^3 (skin) for 2-mercaptobenzothiazole;
5. Disclose the species applicable to the disclosed LD₅₀ value for 2-mercaptobenzothiazole;
6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;
7. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause tumours in laboratory animals.

Registry Number 7304

Date of notice confirming acceptance: October 12, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentration of the hazardous ingredients in an acceptable manner.

Registry Number 7335

Date of notice confirming acceptance: August 26, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously with lukewarm, gently flowing

Numéro d'enregistrement 7300

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 13 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que le 1,3-dihydro-4(ou-5)-méthyl-2H-benzimidazole-2-thione, sel de zinc provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire;
2. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur l'activité reproductive avec un effet toxique systémique chez les animaux de laboratoire;
3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B.

Numéro d'enregistrement 7301

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 13 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage des ingrédients dangereux;
2. Divulguer une plage de la concentration acceptable pour le benzothiazole-2-thiol;
3. Divulguer le point d'éclair ainsi que sa méthode de détermination;
4. Divulguer la limite d'exposition AIHA WEEL-TWA = 5 mg/m^3 (peau) pour le benzothiazole-2-thiol;
5. Divulguer l'espèce applicable à la DL₅₀ donnée pour le benzothiazole-2-thiol;
6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* de cellules mammaliennes;
7. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des tumeurs chez les animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 7304

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 12 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage des ingrédients dangereux.

Numéro d'enregistrement 7335

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 26 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau tiède à

water for at least 30 minutes while holding the eyelids open. Indicate that immediate medical attention should be obtained;

2. Disclose an LC₅₀ (4 hours, vapour, rat) value of 7 093 ppm for methyl methacrylate;

3. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

4. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause behavioural effects in laboratory animals.

Registry Number 7336

Date of notice confirming acceptance: September 9, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

Registry Number 7337

Date of notice confirming acceptance: September 9, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

Registry Number 7396

Date of notice confirming acceptance: September 30, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the Exposure Limit Value AIHA WEEL-TWA = 10 mg/m³ for propylene glycol;

2. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value for the confidential hazardous ingredient oxyalkylated alkyphenol in an acceptable manner;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to be mutagenic, *in vivo*;

4. Disclose that chronic ingestion of the ingredient has been shown to cause tumours of the liver, kidneys and urinary bladder in laboratory animals and cause adverse effects on the bone marrow.

Registry Number 7413

Date of notice confirming acceptance: July 19, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value for the confidential hazardous ingredient anionic sulfosuccinate in an acceptable manner.

faible pression de façon continue pendant au moins 30 minutes tout en maintenant les paupières ouvertes. Indiquer qu'il faut consulter immédiatement un professionnel de la santé;

2. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, vapeur, rat) de 7 093 ppm pour le méthacrylate de méthyle;

3. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des réactions mutagènes sur des cellules mammaliennes *in vitro*;

4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le comportement chez les animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 7336

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 9 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

Numéro d'enregistrement 7337

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 9 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

Numéro d'enregistrement 7396

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la limite d'exposition AIHA WEEL-TWA = 10 mg/m³ pour le propylèneglycol;

2. Divulguer de manière acceptable une DL₅₀ (voie orale, rat) pour l'ingrédient dangereux confidentiel alkyphénol oxyalkylé;

3. Divulguer qu'il a été établi *in vivo* qu'un ingrédient du produit contrôlé est mutagène;

4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion de l'ingrédient provoque des tumeurs du foie, des reins et de la vessie chez les animaux de laboratoire et aussi des effets nocifs sur la moëlle osseuse.

Numéro d'enregistrement 7413

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 19 juillet 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable une DL₅₀ (voie orale, rat) pour l'ingrédient dangereux confidentiel sulfosuccinate anionique.

Registry Number 7435

Date of notice confirming acceptance: June 30, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that modified ethoxylate in the controlled product has been shown to cause eye irritation in laboratory animals;
2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels.

Registry Number 7436

Date of notice confirming acceptance: July 7, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of sulphur to the list of hazardous combustion products;
2. Disclose that inhalation and ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels.

Registry Number 7439

Date of notice confirming acceptance: June 30, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that inhalation and ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels.

Registry Number 7440

Date of notice confirming acceptance: June 30, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that inhalation and ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels.

Registry Number 7441

Date of notice confirming acceptance: June 30, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that inhalation and ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels.

Registry Numbers 7443, 7444, 7445 and 7446

Date of notice confirming acceptance: June 30, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

1. Disclose that inhalation and ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels.

Numéro d'enregistrement 7435

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 juin 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'éthoxylate modifié dans le produit contrôlé provoque une irritation oculaire chez les animaux de laboratoire;
2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère.

Numéro d'enregistrement 7436

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 7 juillet 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de combustion dangereux;
2. Divulguer qu'il a été établi que l'inhalation et l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère.

Numéro d'enregistrement 7439

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 juin 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'inhalation et l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère.

Numéro d'enregistrement 7440

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 juin 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'inhalation et l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère.

Numéro d'enregistrement 7441

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 juin 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'inhalation et l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère.

Numéros d'enregistrement 7443, 7444, 7445 et 7446

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 juin 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'inhalation et l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère.

Registry Number 7447

Date of notice confirming acceptance: June 30, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels.

Registry Number 7448

Date of notice confirming acceptance: August 23, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional hazardous ingredients in the controlled product, together with their CAS registry numbers and percent concentrations;

2. Disclose a recommended Exposure Limit Value for the controlled product as a whole or disclose available Exposure Limit Values for the hazardous ingredients;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as possibly carcinogenic to humans (Group 2B) by the International Agency for Research on Cancer (IARC);

4. Add hydrogen chloride to the list of hazardous combustion products;

5. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

Registry Number 7449

Date of notice confirming acceptance: August 23, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

1. Disclose the presence of one additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration.

Registry Number 7450

Date of notice confirming acceptance: August 23, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

1. Disclose the presence of one additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;

2. Add hydrogen chloride to the list of hazardous combustion products.

Registry Number 7451

Date of notice confirming acceptance: August 23, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

1. Disclose the presence of one additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;

2. Add hydrogen chloride to the list of hazardous combustion products.

Numéro d'enregistrement 7447

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 juin 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère.

Numéro d'enregistrement 7448

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 23 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux autres ingrédients dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que leurs numéros d'enregistrement CAS et leurs concentrations en pourcentage;

2. Divulguer une limite d'exposition recommandée pour l'ensemble du produit contrôlé ou divulguer les limites d'exposition disponibles pour les ingrédients dangereux;

3. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme cancérigène possible pour les humains (groupe 2B) par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC);

4. Ajouter le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux;

5. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

Numéro d'enregistrement 7449

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 23 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage.

Numéro d'enregistrement 7450

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 23 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;

2. Ajouter le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux.

Numéro d'enregistrement 7451

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 23 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;

2. Ajouter le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux.

Registry Number 7452

Date of notice confirming acceptance: August 23, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of one additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;
2. Remove the incorrect HMIRC registry number;
3. Add hydrogen chloride to the list of hazardous combustion products.

Registry Number 7453

Date of notice confirming acceptance: August 23, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of one additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;
2. Remove the incorrect HMIRC registry number;
3. Add hydrogen chloride to the list of hazardous combustion products;
4. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 4.49 mL/kg for epoxy resin.

Registry Number 7454

Date of notice confirming acceptance: August 23, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

1. Disclose the presence of one additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;
2. Remove the incorrect HMIRC registry number;
3. Add hydrogen chloride to the list of hazardous combustion products;
4. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 4.49 mL/kg for epoxy resin.

Registry Number 7455

Date of notice confirming acceptance: August 23, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of one additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;
2. Remove the incorrect HMIRC registry number;
3. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 500 ppm for acetone;
4. Add hydrogen chloride to the list of hazardous combustion products.

Numéro d'enregistrement 7452

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 23 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;
2. Supprimer le numéro d'enregistrement du CCRMD qui est incorrect;
3. Ajouter le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux.

Numéro d'enregistrement 7453

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 23 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;
2. Supprimer le numéro d'enregistrement du CCRMD qui est incorrect;
3. Ajouter le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux;
4. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 4,49 mL/kg pour la résine époxyde.

Numéro d'enregistrement 7454

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 23 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;
2. Supprimer le numéro d'enregistrement du CCRMD qui est incorrect;
3. Ajouter le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux;
4. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 4,49 mL/kg pour la résine époxyde.

Numéro d'enregistrement 7455

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 23 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;
2. Supprimer le numéro d'enregistrement du CCRMD qui est incorrect;
3. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 500 ppm pour l'acétone;
4. Ajouter le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux.

Registry Number 7465

Date of notice confirming acceptance: September 16, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the HMIRC registry number and information relating to the progress of the claim;
2. Disclose the percent concentration of amorphous fumed silica in an acceptable manner;
3. Disclose an Exposure Limit Value AIHA WEEL = 1 ppm with a skin notation for triethylenetetramine;
4. Disclose an Exposure Limit Value AIHA WEEL = 5mg/m³ with a skin notation for tetraethylenepentamine;
5. Disclose the Exposure Limit Value OSHA TWA = 20 mppcf for amorphous fumed silica;
6. Disclose the pH of the controlled product;
7. Disclose a lower LD₅₀ (oral, rat) value of 3 250 mg/kg for tetraethylenepentamine;
8. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in bacterial cells, *in vitro*;
9. Disclose an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 0.56 mL/kg for triethylenetetramine;
10. Disclose a statement indicating that users should comply with all federal, provincial and local regulations when disposing of waste from the controlled product.

Registry Number 7482

Date of notice confirming acceptance: September 10, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

Registry Numbers 7501, 7509, 7510 and 7511

Date of notice confirming acceptance: September 30, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of chlorite in the controlled product, its CAS registry number and its percent concentration.

Registry Number 7542

Date of notice confirming acceptance: September 27, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 20 minutes or until the chemical is removed.

Registry Number 7543

Date of notice confirming acceptance: September 27, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

Numéro d'enregistrement 7465

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 16 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer le numéro d'enregistrement tel qu'il est établi par le CCRMD et l'information liée au progrès de la demande;
2. Divulguer de manière acceptable la concentration, en pourcentage, de la silice amorphe sublimée;
3. Divulguer une limite d'exposition AIHA WEEL = 1 ppm en incluant la mention « peau » pour la triéthylènetétramine;
4. Divulguer une limite d'exposition AIHA WEEL = 5mg/m³ en incluant la mention « peau » pour la tétraéthylènepentamine;
5. Divulguer la limite d'exposition OSHA TWA = 20 mpppc pour la silice amorphe sublimée;
6. Divulguer le pH du produit contrôlé;
7. Divulguer une DL₅₀ inférieure (voie orale, rat) de 3 250 mg/kg pour la tétraéthylènepentamine;
8. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* de cellules bactériennes;
9. Divulguer une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 0,56 mL/kg pour la triéthylènetétramine;
10. Divulguer un énoncé précisant que les utilisateurs doivent se conformer à tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux concernant l'évacuation des déchets du produit contrôlé.

Numéro d'enregistrement 7482

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 10 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

Numéros d'enregistrement 7501, 7509, 7510 et 7511

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de la chlorite dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage.

Numéro d'enregistrement 7542

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 27 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique.

Numéro d'enregistrement 7543

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 27 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;

2. Add oxides of sulphur to the list of hazardous combustion products.

Registry Number 7562

Date of notice confirming acceptance: September 27, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;

2. Add oxides of sulphur to the list of hazardous combustion products.

Registry Number 7549

Date of notice confirming acceptance: August 3, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add inhalation as a primary route of entry;
2. Disclose the generic chemical identity (polyalkylene oxide) as the additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with the actual concentration or an acceptable range value;
3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

Registry Number 7596

Date of notice confirming acceptance: August 3, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add inhalation as a primary route of entry;
2. Disclose the generic chemical identity (polyalkylene oxide) as the additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with the actual concentration or an acceptable range value.

Registry Number 7606

Date of notice confirming acceptance: September 21, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals in the absence of maternal toxic effects.

Registry Number 7607

Date of notice confirming acceptance: October 6, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de combustion dangereux.

Numéro d'enregistrement 7562

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 27 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de combustion dangereux.

Numéro d'enregistrement 7549

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 3 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter l'inhalation comme voie d'exposition primaire;
2. Divulguer la dénomination chimique générique de l'autre ingrédient dangereux confidentiel (oxyde de polyalkylène) dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration réelle ou une plage acceptable;
3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

Numéro d'enregistrement 7596

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 3 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter l'inhalation comme voie d'exposition primaire;
2. Divulguer la dénomination chimique générique de l'autre ingrédient dangereux confidentiel (oxyde de polyalkylène) dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration réelle ou une plage acceptable.

Numéro d'enregistrement 7606

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 21 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire en l'absence d'effets toxiques pour la mère.

Numéro d'enregistrement 7607

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 6 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS.

Registry Number 7610

Date of notice confirming acceptance: October 4, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the generic chemical identity (alcohols, alkoxyated) as the additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with the actual concentration or an acceptable range value;
2. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration;
3. Disclose the percent concentration of the hazardous ingredients in an acceptable manner;
4. Add oxides of carbon to the list of hazardous combustion products;
5. Disclose a lower LC₅₀ (4 hours, rat) value of <50 mg/m³ for alcohols, alkoxyated.

Registry Number 7614

Date of notice confirming acceptance: October 5, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient identified with the generic chemical identity alkyl sulfide;
2. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition or combustion products.

Registry Number 7615

Date of notice confirming acceptance: March 2, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 6 500 mg/kg for the confidential hazardous ingredient olefin sulfide.

Registry Number 7616

Date of notice confirming acceptance: October 29, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause eye corrosion in laboratory animals;
2. Disclose an LC₅₀ (4 hours, vapour, rat) value of 2 620 ppm for diethylhydroxylamine;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed gently with water for 20 minutes or until the chemical is removed;
4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for 30 minutes.

Numéro d'enregistrement 7610

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 4 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination chimique générique de l'autre ingrédient dangereux confidentiel (alcool alcoxyaté) dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration réelle ou une plage acceptable;
2. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;
3. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage des ingrédients dangereux;
4. Ajouter les oxydes de carbone à la liste des produits de combustion dangereux;
5. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, rat) plus faible de <50 mg/m³ pour l'alcool alcoxyaté.

Numéro d'enregistrement 7614

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 5 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel identifié par la dénomination chimique générique sulfure d'alkyle;
2. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition ou de combustion dangereux.

Numéro d'enregistrement 7615

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 2 mars 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 6 500 mg/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel sulfure oléfine.

Numéro d'enregistrement 7616

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 29 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour les yeux chez les animaux de laboratoire;
2. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, vapeur, rat) de 2 620 ppm pour le diéthylhydroxylamine;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver doucement la peau à l'eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau de façon continue pendant 30 minutes.

Registry Number 7620

Date of notice confirming acceptance: October 29, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product;
2. Disclose an Exposure Limit Value AIHA WEEL = 10 ppm for benzyl alcohol;
3. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

Registry Number 7621

Date of notice confirming acceptance: September 27, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed gently with water for 20 minutes or until the chemical is removed;
2. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 2.5 g/kg and an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 3 g/kg for ethoxylated alcohol.

Registry Number 7624

Date of notice confirming acceptance: September 7, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the generic chemical identity of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product and disclose that the real chemical identity and the concentration are included in the claim for exemption;
2. Add oxides of carbon and nitrogen to the list of hazardous combustion products;
3. Disclose an Exposure Limit Value AIHA WEEL = 10 mg/m³ for aliphatic alcohol.

Registry Number 7633

Date of notice confirming acceptance: July 27, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, modify or remove the statement to give one to two large glasses of water to drink.

Registry Number 7635

Date of notice confirming acceptance: September 29, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the generic chemical identity of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product and disclose that the real chemical identity and the concentration are included in the claim for exemption;

Numéro d'enregistrement 7620

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 29 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé;
2. Divulguer une limite d'exposition AIHA WEEL = 10 ppm pour l'alcool benzylique;
3. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des réactions mutagènes sur des cellules mammaliennes *in vitro*.

Numéro d'enregistrement 7621

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 27 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver doucement la peau à l'eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
2. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 2,5 g/kg et une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 3 g/kg pour l'alcool éthoxylé.

Numéro d'enregistrement 7624

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 7 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination chimique générique d'un autre ingrédient dangereux confidentiel du produit contrôlé et divulguer que la dénomination chimique véritable et la concentration sont incluses dans la demande de dérogation;
2. Ajouter les oxydes de carbone et d'azote à la liste des produits de combustion dangereux;
3. Divulguer une limite d'exposition AIHA WEEL = 10 mg/m³ pour l'alcool aliphatique.

Numéro d'enregistrement 7633

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 27 juillet 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, modifier ou supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire un à deux grands verres d'eau.

Numéro d'enregistrement 7635

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 29 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination chimique générique d'un autre ingrédient dangereux confidentiel du produit contrôlé et divulguer que la dénomination chimique véritable et la concentration sont incluses dans la demande de dérogation;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for at least 15–20 minutes;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause skin irritation in laboratory animals;

4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B and the pictogram.

Registry Numbers 7637 and 7638

Date of notice confirming acceptance: October 29, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause eye corrosion in laboratory animals;

2. Disclose an LC₅₀ (4 hours, vapour, rat) value of 2 620 ppm for hydroxyl amine;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for 30 minutes.

Registry Number 7639

Date of notice confirming acceptance: October 29, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels;

2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

Registry Numbers 7646 and 7653

Date of notice confirming acceptance: August 10, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS.

Registry Number 7665

Date of notice confirming acceptance: July 7, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the generic chemical identity of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, disclose its concentration in an acceptable manner and disclose that the real chemical identity is included in the claim for exemption;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed gently with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, delete the statement to induce vomiting;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 15 à 20 minutes;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque une irritation cutanée chez les animaux de laboratoire;

4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B et le pictogramme.

Numéros d'enregistrement 7637 et 7638

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 29 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour les yeux chez les animaux de laboratoire;

2. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, vapeur, rat) de 2 620 ppm pour l'hydroxylamine;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau de façon continue pendant 30 minutes.

Numéro d'enregistrement 7639

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 29 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;

2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

Numéros d'enregistrement 7646 et 7653

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 10 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS.

Numéro d'enregistrement 7665

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 7 juillet 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination chimique générique d'un autre ingrédient dangereux confidentiel du produit contrôlé, divulguer sa concentration d'une manière acceptable et divulguer que la dénomination chimique véritable est incluse dans la demande de dérogation;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver doucement la peau à l'eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut provoquer le vomissement;

4. Disclose oxides of carbon and oxides of nitrogen as hazardous decomposition products.

Registry Number 7676

Date of notice confirming acceptance: August 10, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 60 minutes or until the chemical is removed;

2. Disclose an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 1 017.9 mg/kg for monoethanolamine;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

In the opinion of the screening officer, certain information should also have been shown on the label. The claimant has been ordered to amend the label as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 60 minutes or until the chemical is removed.

Registry Number 7677

Date of notice confirming acceptance: August 10, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that metal containers should be grounded during the transfer of large quantities of the controlled product.

In the opinion of the screening officer, certain information should also have been shown on the label. The claimant has been ordered to amend the label as indicated below.

1. Disclose that metal containers should be grounded during the transfer of large quantities of the controlled product.

Registry Number 7683

Date of notice confirming acceptance: October 6, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Correct the implication that naphthalene is a regulated component of the controlled product;

2. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration;

3. Add oxides of sulphur to the list of hazardous combustion products.

Registry Number 7699

Date of notice confirming acceptance: October 13, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

4. Divulguer que les oxydes de carbone et d'azote sont des produits de décomposition dangereux.

Numéro d'enregistrement 7676

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 10 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 60 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. Divulguer une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 1 017,9 mg/kg pour la monoéthanolamine;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* de cellules mammaliennes.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû également figurer sur l'étiquette. Le demandeur a reçu ordre de modifier l'étiquette de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 60 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique.

Numéro d'enregistrement 7677

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 10 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer que les contenants métalliques doivent être mis à la terre lors du transfert de grandes quantités du produit contrôlé.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû également figurer sur l'étiquette. Le demandeur a reçu ordre de modifier l'étiquette de la façon suivante.

1. Divulguer que les contenants métalliques doivent être mis à la terre lors du transfert de grandes quantités du produit contrôlé.

Numéro d'enregistrement 7683

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 6 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Corriger la suggestion selon laquelle le naphthalène est un constituant réglementé du produit contrôlé;

2. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;

3. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de combustion dangereux.

Numéro d'enregistrement 7699

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 13 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Disclose the generic chemical identity of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, disclose its concentration in an acceptable manner and disclose that the real chemical identity is included in the claim for exemption.

Registry Numbers 7713 and 7714

Date of notice confirming acceptance: August 27, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the HMIRC registry number and the date of the decision granting the exemption.

Registry Number 7715

Date of notice confirming acceptance: September 10, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously at least 30 minutes.

Registry Number 7728

Date of notice confirming acceptance: October 29, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD₅₀ (oral, guinea pig) value of 0.47 g/kg for ethylenediamine;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed gently with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

3. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 3 410 mg/kg and an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 2 510 mg/kg calculated for the product.

Registry Number 7731

Date of notice confirming acceptance: October 4, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 100 mg/m³ for complex alcohol;

2. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) range of 238–277 mg/kg for hydrogen chloride;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, delete the statements to give water to drink.

Registry Number 7732

Date of notice confirming acceptance: October 4, 2010

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Divulguer la dénomination chimique générique d'un autre ingrédient dangereux confidentiel du produit contrôlé, divulguer sa concentration d'une manière acceptable et divulguer que la dénomination chimique véritable est incluse dans la demande de dérogation.

Numéros d'enregistrement 7713 et 7714

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 27 août 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer le numéro d'enregistrement du CCRMD et la date de la décision accordant la dérogation.

Numéro d'enregistrement 7715

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 10 septembre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau de façon continue pendant au moins 30 minutes.

Numéro d'enregistrement 7728

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 29 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, cobaye) de 0,47 g/kg pour l'éthylenediamine;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver doucement la peau à l'eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 3 410 mg/kg et une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 2 510 mg/kg calculée pour le produit.

Numéro d'enregistrement 7731

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 4 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 100 mg/m³ et pour l'alcool complexe;

2. Divulguer une plage de DL₅₀ (voie orale, rat) de 238-277 mg/kg pour le chlorure d'hydrogène;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer les énoncés précisant qu'il faut faire boire de l'eau.

Numéro d'enregistrement 7732

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 4 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 100 mg/m³ for complex alcohol;
2. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) range of 238–277 mg/kg for hydrogen chloride;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, delete the statements to give water to drink.

Registry Number 7813

Date of notice confirming acceptance: October 29, 2010

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause skin corrosion in laboratory animals;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 60 minutes or until the chemical is removed;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;
4. Add oxides of sulphur to the list of hazardous combustion products.

In the case of the following claims, either the claimant did not supply the screening officer with a signed undertaking or the screening officer was not satisfied that the claimant had taken the measures set out in the undertaking in the manner and within the period specified in it. Pursuant to subsection 17.1(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the screening officer ordered the claimant to comply with the requirements of the relevant legislation within 30 days from the expiry of the appeal period, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the screening officer within 40 days of expiry of the appeal period.

CLAIMS WHERE THE SCREENING OFFICER ORDERED
THE CLAIMANT TO COMPLY WITH
THE APPLICABLE DISCLOSURE
REQUIREMENTS

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of any information that the screening officer ordered to be disclosed on a material safety data sheet reviewed by the screening officer.

Registry Number 7165

Date of order: September 16, 2010

The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value and an LD₅₀ (dermal, rabbit) value for the confidential hazardous ingredient diamine;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained

1. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 100 mg/m³ pour l'alcool complexe;
2. Divulguer une plage de DL₅₀ (voie orale, rat) de 238-277 mg/kg pour le chlorure d'hydrogène;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer les énoncés précisant qu'il faut faire boire de l'eau.

Numéro d'enregistrement 7813

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 29 octobre 2010

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour la peau chez les animaux de laboratoire;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 60 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons;
4. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de combustion dangereux.

Dans les cas des demandes suivantes, soit que le demandeur n'ait pas envoyé d'engagement signé à l'agent de contrôle, soit que l'agent de contrôle n'ait pas été convaincu que le demandeur avait respecté l'engagement selon les modalités de forme et de temps qui y étaient précisées. Conformément au paragraphe 17.1(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agent de contrôle a ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la législation pertinente dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel, sauf que les renseignements visés par la demande de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir une copie de la FS modifiée dans les 40 jours suivant la fin de la période d'appel.

DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENT DE
CONTRÔLE A ORDONNÉ AU DEMANDEUR
DE SE CONFORMER AUX EXIGENCES
DE DIVULGATION APPLICABLES

Conformément à l'alinéa 18(1)(a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de la Section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, un avis contenant les renseignements que l'agent de contrôle a ordonné de divulguer sur la fiche signalétique qui lui a été soumise.

Numéro d'enregistrement 7165

Date de l'ordre : le 16 septembre 2010

Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) et une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) pour l'ingrédient dangereux confidentiel diamine;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé

personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

3. Add hydrogen chloride to the list of hazardous combustion products;
4. Disclose that diamine is a skin sensitizer;
5. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

Registry Number 7175

Date of order: September 20, 2010

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that acute ingestion and inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the kidneys and testes;
2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as non-classifiable as a human carcinogen (A4) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH);
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;
4. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause death in humans;
5. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals in the absence of maternal toxic effects;
6. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes D2A and D1B.

Registry Number 7426

Date of order: August 13, 2010

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the generic chemical identity of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, disclose its concentration in an acceptable manner and disclose that the real chemical identity is included in the claim for exemption;
2. Disclose halides as hazardous combustion products;
3. Disclose an LD₅₀ (oral, mouse) value of >500 mg/kg for inorganic salt.

précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

3. Ajouter le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux;
4. Divulguer que la diamine est un sensibilisant cutané;
5. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

Numéro d'enregistrement 7175

Date de l'ordre : le 20 septembre 2010

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion et par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les reins et les testicules;
2. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme non cancérigène pour les humains (A4) par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH);
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;
4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque la mort chez les humains;
5. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire en l'absence d'effets toxiques pour la mère;
6. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D2A et D1B.

Numéro d'enregistrement 7426

Date de l'ordre : le 13 août 2010

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination chimique générique d'un autre ingrédient dangereux confidentiel du produit contrôlé, divulguer sa concentration d'une manière acceptable et divulguer que la dénomination chimique véritable est incluse dans la demande de dérogation;
2. Divulguer que les haloïdes sont des produits de combustion dangereux;
3. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, souris) de >500 mg/kg pour le sel inorganique.

Registry Number 7469

Date of order: September 30, 2010

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes D1B and C with the pictograms;
2. Disclose correct information concerning the proper storage conditions for the controlled product;
3. Disclose an Exposure Limit Value AIHA WEEL = 10 mg/m³) for aliphatic alcohol.

Registry Number 7559

Date of order: October 1, 2010

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 60 minutes or until the chemical is removed;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 60 minutes or until the chemical is removed;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;
4. Disclose that the controlled product is incompatible with chlorinated solvents, aluminum and zinc;
5. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 1 976 mg/kg for aromatic ether sulphonate.

Registry Number 7663

Date of order: October 26, 2010

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

1. Disclose the generic chemical identity of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product and disclose that the real chemical identity and the concentration are included in the claim for exemption;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, delete the statements to give water to drink and to induce vomiting.

CLAIM FOUND TO BE PARTIALLY VALID

In the case of the following claim, where the screening officer found that a portion of the claim was not valid, the option of an undertaking was not available as regards the disclosure of the information which was the subject of that portion. Pursuant to

Numéro d'enregistrement 7469

Date de l'ordre : le 30 septembre 2010

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D1B et C avec les pictogrammes;
2. Divulguer les renseignements corrects au sujet des conditions appropriées d'entreposage du produit contrôlé;
3. Divulguer une limite d'exposition AIHA WEEL = 10 mg/m³) pour l'alcool aliphatique.

Numéro d'enregistrement 7559

Date de l'ordre : le 1^{er} octobre 2010

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 60 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 60 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons;
4. Divulguer que le produit contrôlé n'est pas compatible avec certains solvants chlorés, l'aluminium et le zinc;
5. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 1 976 mg/kg pour l'éthoxyéthane de sulfonate aromatique.

Numéro d'enregistrement 7663

Date de l'ordre : le 26 octobre 2010

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

1. Divulguer la dénomination chimique générique d'un autre ingrédient dangereux confidentiel du produit contrôlé et divulguer que la dénomination chimique véritable et la concentration sont incluses dans la demande de dérogation;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer les énoncés précisant qu'il faut faire boire de l'eau et provoquer le vomissement.

DEMANDE JUGÉE PARTIELLEMENT FONDÉE

Dans le cas de la demande suivante, où l'agent de contrôle a constaté qu'une partie de la demande n'était pas valide, l'option d'un engagement n'était pas disponible en ce qui a trait à la divulgation de l'information qui faisait l'objet de cette partie.

subsection 16(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the screening officer ordered the claimant to comply with the requirements of the relevant legislation within 30 days from the expiry of the appeal period, except that the remainder of the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the screening officer within 40 days of expiry of the appeal period.

Registry Number 7732

Date of order: September 20, 2010

The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the chemical identity and CAS number of the ingredient called isopropanol.

Pursuant to paragraphs 18(1)(a) and 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, this notice includes certain information which, in the opinion of the screening officer, should have been shown on the relevant MSDS or label.

Pursuant to subsection 24(1) of the *Controlled Products Regulations*, amended MSDSs must be available in both official languages.

Pursuant to subsection 24(3) of the *Controlled Products Regulations*, amended labels must be available in both official languages.

Note: The following claims were cancelled after the issuance of the decisions and thus neither was a signed undertaking provided nor was an order issued. The screening officer has identified the following instances of non-compliance with the requirements of the relevant legislation.

Registry Number 7415

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential hazardous ingredients in the controlled product, together with their percent concentrations;

2. Disclose the percent concentration of aromatic diester in an acceptable manner;

3. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 10 ppm and ACGIH TLV-STEL = 15 ppm for vinyl acetate polymer;

4. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 2.33 g/kg for aromatic diester;

5. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 2.92 g/kg, an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 2.5 mL/kg (2 300 mg/kg), and an LC₅₀ (4 hours, mouse) value of 1 460 ppm for vinyl acetate polymer;

6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as possibly carcinogenic to humans (Group 2B) by the International Agency for Research on Cancer (IARC);

7. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in human cells, *in vitro*;

Conformément au paragraphe 16(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agent de contrôle a ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la législation pertinente dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel, sauf que le reste des renseignements visés par la demande de dérogation n'a pas à être divulgué, et de lui fournir une copie de la FS modifiée dans les 40 jours suivant la fin de la période d'appel.

Numéro d'enregistrement 7732

Date de l'ordre : le 20 septembre 2010

Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination chimique et le numéro d'enregistrement CAS de l'isopropanol.

Conformément aux alinéas 18(1)(a) et 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, certains des renseignements susmentionnés auraient dû, de l'avis de l'agent de contrôle, être divulgués sur la FS ou l'étiquette pertinente.

Conformément au paragraphe 24(1) du *Règlement sur les produits contrôlés*, les FS modifiées doivent être disponibles dans les deux langues officielles.

Conformément au paragraphe 24(3) du *Règlement sur les produits contrôlés*, les étiquettes modifiées doivent être disponibles dans les deux langues officielles.

Nota : Les demandes suivantes ont été annulées après que les décisions ont été rendues; aucun engagement signé n'a donc été présenté et aucun ordre n'a été donné. L'agent de contrôle a relevé les cas suivants de non-conformité avec les exigences de la législation pertinente.

Numéro d'enregistrement 7415

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux autres ingrédients dangereux confidentiels dans le produit contrôlé, ainsi que leurs concentrations en pourcentage;

2. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage du diester aromatique;

3. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 10 ppm et ACGIH TLV-STEL = 15 ppm pour le polyacétate de vinyle;

4. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 2,33 g/kg pour le diester aromatique;

5. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 2,92 g/kg, une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 2,5 mL/kg (2 300 mg/kg) et une CL₅₀ (4 heures, souris) de 1 460 ppm pour le polyacétate de vinyle;

6. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme cancérigène possible pour les humains (groupe 2B) par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC);

7. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* de cellules humaines;

8. Disclose that vinyl acetate polymer has been shown to cause dermal sensitization in laboratory animals;

9. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes D1B and D2B.

Registry Number 7625

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Correct the implication that xylene, naphthalene, 1,2,4-trimethylbenzene are regulated components of the controlled product;

2. Disclose the generic chemical identity of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product and disclose that the real chemical identity and the concentration are included in the claim for exemption;

3. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse CNS effects in laboratory animals.

Registry Number 7664

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed gently with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

3. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products;

4. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 4.3 g/kg and an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 14.1 g/kg for toluene;

5. Disclose an LC₅₀ (4 hours, vapour, rat) value of 19.0 mg/L for toluene.

Pursuant to paragraphs 18(1)(a) and 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, this notice includes certain information which, in the opinion of the screening officer, should have been shown on the relevant MSDS or label.

Pursuant to subsection 24(1) of the *Controlled Products Regulations*, amended MSDSs must be available in both official languages.

Pursuant to subsection 24(3) of the *Controlled Products Regulations*, amended labels must be available in both official languages.

Section 20 of the *Hazardous Materials Information Review Act* affords the opportunity to a claimant or any affected party, within the meaning of subsection 2(2) of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*, to appeal a decision or order of a screening officer. It also affords the opportunity to an affected party to appeal an undertaking. To initiate the appeal process, a Statement of Appeal (Form 1) as prescribed by the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures*

8. Divulguer qu'il a été établi que le polyacétate de vinyle provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire;

9. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D1B et D2B.

Numéro d'enregistrement 7625

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Corriger la suggestion selon laquelle le xylène, le naphthalène, le 1,2,4-triméthylbenzène sont des constituants réglementés du produit contrôlé;

2. Divulguer la dénomination chimique générique d'un autre ingrédient dangereux confidentiel du produit contrôlé et divulguer que la dénomination chimique véritable et la concentration sont incluses dans la demande de dérogation;

3. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le SNC chez les animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 7664

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver doucement la peau à l'eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux;

4. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 4,3 g/kg et une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 14,1 g/kg pour le toluène;

5. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, vapeur, rat) de 19,0 mg/L pour le toluène.

Conformément aux alinéas 18(1)(a) et 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, certains des renseignements susmentionnés auraient dû, de l'avis de l'agent de contrôle, être divulgués sur la FS ou l'étiquette pertinente.

Conformément au paragraphe 24(1) du *Règlement sur les produits contrôlés*, les FS modifiées doivent être disponibles dans les deux langues officielles.

Conformément au paragraphe 24(3) du *Règlement sur les produits contrôlés*, les étiquettes modifiées doivent être disponibles dans les deux langues officielles.

Conformément à l'article 20 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un demandeur ou une partie touchée, aux termes du paragraphe 2(2) du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, peut en appeler d'une décision ou d'un ordre émis par un agent de contrôle. Une partie touchée peut, en outre, en appeler d'un engagement. Pour ce faire, il faut remplir une déclaration d'appel (formule 1) prescrite par le *Règlement sur les procédures*

Regulations must be completed and delivered within 45 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the Chief Appeals Officer at the following address: Hazardous Materials Information Review Commission, 427 Laurier Avenue W, 7th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1M3, 613-998-2363.

G. BRUINS

Acting Chief Screening Officer

[5-1-o]

des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses et la livrer, dans les 45 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, au directeur de la Section d'appel, à l'adresse suivante : Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, 427, avenue Laurier Ouest, 7^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 1M3, 613-998-2363.

Le directeur intérimaire de la Section de contrôle

G. BRUINS

[5-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission and leave granted

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Catherine Sproule, Legal Counsel (LA-02A), Aboriginal Law Services, Prairie Region, Department of Justice, Saskatoon, Saskatchewan, to allow her to seek nomination as, and be, a candidate before the election period in the provincial election that will be held on November 7, 2011, for the electoral district of Saskatoon Nutana, Saskatchewan.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, also grants a leave of absence without pay during the election period, effective at close of business on the first day of the election period, to allow her to be a candidate during this election.

January 13, 2011

MARIA BARRADOS

President

[5-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission et congé accordés

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Catherine Sproule, conseillère juridique (LA-02A), Services du droit autochtone, Région des Prairies, ministère de la Justice, Saskatoon (Saskatchewan), la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisie comme candidate et d'être candidate avant la période électorale, à l'élection provinciale qui aura lieu le 7 novembre 2011, pour la circonscription de Saskatoon Nutana (Saskatchewan).

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde devant commencer à la fermeture des bureaux le premier jour de cette période électorale pour être candidate à cette élection.

Le 13 janvier 2011

La présidente

MARIA BARRADOS

[5-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**CANADIAN WEED SCIENCE SOCIETY****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Canadian Weed Science Society has changed the location of its head office to the city of Pinawa, province of Manitoba.

December 8, 2010

PETER SIKKEMA
President

[5-1-o]

CONTACT POINT**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Contact Point intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

January 17, 2011

MARK VENNING
President

[5-1-o]

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES
ET DE LA FAUNE DU QUÉBEC****PLANS DEPOSITED**

The Ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec [the department of natural resources and wildlife of Québec] hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Chicoutimi, at Saguenay, Québec, under deposit No. 17 656 171, a description of the site and plans for excavation works and sills construction in the Rivière aux Sables, upstream of the Saint-Dominique Street Bridge, in the municipality of Saguenay, registration division of Chicoutimi.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 901 Du Cap-Diamant Street, 3rd Floor, Québec, Québec G1K 4K1. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Québec, January 29, 2011

ROBERT SAUVÉ
Deputy Minister

[5-1-o]

AVIS DIVERS**SOCIÉTÉ CANADIENNE DE MALHERBOLOGIE****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Société canadienne de malherbologie a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Pinawa, province du Manitoba.

Le 8 décembre 2010

Le président
PETER SIKKEMA

[5-1-o]

CONTACT POINT**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Contact Point demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 17 janvier 2011

Le président
MARK VENNING

[5-1-o]

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES
ET DE LA FAUNE DU QUÉBEC****DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits de Chicoutimi, à Saguenay (Québec), sous le numéro de dépôt 17 656 171, une description de l'emplacement et les plans des travaux de creusage et d'aménagement de seuils dans la rivière aux Sables, en amont du pont de la rue Saint-Dominique, dans la municipalité de Saguenay, circonscription foncière de Chicoutimi.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 901, rue du Cap-Diamant, 3^e étage, Québec (Québec) G1K 4K1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Québec, le 29 janvier 2011

Le sous-ministre
ROBERT SAUVÉ

[5-1-o]

WORK-CARE GROUP

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that Work-Care Group intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

January 20, 2011

RUTH ORTON-PERT
President

[5-1-o]

WORK-CARE GROUP

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que Work-Care Group demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 20 janvier 2011

Le président
RUTH ORTON-PERT

[5-1-o]

PROPOSED REGULATIONS**RÈGLEMENTS PROJETÉS***Table of Contents**Table des matières*

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission		Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
Regulations Amending the Television Broadcasting Regulations, 1987	189	Règlement modifiant le Règlement de 1987 sur la télédiffusion.....	189
Transport, Dept. of		Transports, min. des	
Administrative Monetary Penalties Regulations (International Bridges and Tunnels)	190	Règlement sur les pénalités (Ponts et tunnels internationaux).....	190

Regulations Amending the Television Broadcasting Regulations, 1987

Statutory authority

Broadcasting Act

Sponsoring agency

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Règlement modifiant le Règlement de 1987 sur la télédiffusion

Fondement législatif

Loi sur la radiodiffusion

Organisme responsable

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given, pursuant to subsection 10(3) of the *Broadcasting Act*^a, that the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, pursuant to subsection 10(1) of that Act, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Television Broadcasting Regulations, 1987*.

Licensees and other interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2.

Gatineau, Quebec, January 18, 2011

ROBERT A. MORIN

*Secretary General
Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission*

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 10(3) de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, en vertu du paragraphe 10(1) de cette loi, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement de 1987 sur la télédiffusion*, ci-après.

Les titulaires de licences et autres intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout au secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2.

Gatineau (Québec), le 18 janvier 2011

*Le secrétaire général du
Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes*

ROBERT A. MORIN

REGULATIONS AMENDING THE TELEVISION BROADCASTING REGULATIONS, 1987

AMENDMENT

1. Subsection 4(6) of the *Television Broadcasting Regulations, 1987*¹ is replaced by the following:

(6) Subject to subsection (9), a licensee shall devote not less than 55 per cent of the broadcast year and of any six-month period specified in a condition of licence to the broadcasting of Canadian programs.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on September 1, 2011.

[5-1-o]

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE 1987 SUR LA TÉLÉDIFFUSION

MODIFICATIONS

1. Le paragraphe 4(6) du *Règlement de 1987 sur la télédiffusion*¹ est remplacé par ce qui suit :

(6) Sous réserve du paragraphe (9), le titulaire doit consacrer à la diffusion d'émissions canadiennes au moins 55 pour cent de l'année de radiodiffusion et de chaque période de six mois spécifiée dans une condition de sa licence.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2011.

[5-1-o]

^a S.C. 1991, c. 11
¹ SOR/87-49

^a L.C. 1991, ch. 11
¹ DORS/87-49

Administrative Monetary Penalties Regulations (International Bridges and Tunnels)

Statutory authority

International Bridges and Tunnels Act

Sponsoring department

Department of Transport

Règlement sur les pénalités (Ponts et tunnels internationaux)

Fondement législatif

Loi sur les ponts et tunnels internationaux

Ministère responsable

Ministère des Transports

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Issue

Bridges and tunnels are essential components of the Canadian road network, particularly with respect to the trade and transportation of goods and services. Whenever such a structure fails, or its ability to carry the vehicle loads it was designed to carry is diminished, public safety is jeopardized, the efficiency of the transportation network is impaired, and the public is inconvenienced.

There are 34 international bridges and tunnels between Canada and the United States with various governance regimes (i.e. Crown corporations, joint authorities and private companies). Of these bridges and tunnels, 25 are vehicular crossings and 9 are railway crossings.

With the collapse of the De la Concorde overpass in Laval in 2006, and the collapse of the I-35 Bridge in Minneapolis in 2007, the public has looked to various levels of government to ensure the viability of these important elements of Canada's transportation infrastructure. The *International Bridges and Tunnels Act*, adopted in 2007, gave the Government of Canada the ability to oversee the operation, maintenance, and security of these international bridges and tunnels.

In order for the Government of Canada to effectively perform this new oversight role, the *International Bridges and Tunnels Regulations* (Safety Regulations) were introduced in February 2009, which established a consistent approach for reporting on the maintenance and operation of these structures.

The Act also established an administrative monetary penalty system for compliance and enforcement of the Act and the associated Regulations. Now, the Government of Canada is proposing to introduce the *Administrative Monetary Penalties Regulations (International Bridges and Tunnels)* [proposed Regulations], which will establish monetary fines for contravening the various provisions in the Act and the Safety Regulations.

Objectives

The proposed Regulations are intended to encourage compliance with the Act and the Safety Regulations. The objective of the *International Bridges and Tunnels Act* is to provide the Government of Canada with assurances that these bridges and tunnels are safe, maintained to maximize their long-term viability and

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Question

Les ponts et les tunnels sont des éléments essentiels du réseau routier du Canada, en particulier pour le commerce et le transport de biens et de services. Lorsqu'une telle structure se détériore ou que sa capacité de charge d'origine est diminuée, la sécurité du public est mise en péril, l'efficacité du réseau de transport est réduite et le public en subit les inconvénients.

Il y a 34 ponts et tunnels internationaux entre le Canada et les États-Unis assujettis à différents régimes de gouvernance (sociétés d'État, autorités conjointes, entreprises privées). De ces ponts et tunnels, 25 sont des passages véhiculaires et 9 sont des passages ferroviaires.

À la suite de l'effondrement du viaduc de la Concorde à Laval en 2006 et de l'effondrement du pont de l'I-35 à Minneapolis en 2007, le public s'est tourné vers différents ordres de gouvernement pour assurer la viabilité de ces éléments importants de l'infrastructure de transport nationale. La *Loi sur les ponts et tunnels internationaux*, adoptée en 2007, a conféré au gouvernement du Canada un pouvoir de surveillance pour l'exploitation, l'entretien et la sûreté de ces ponts et tunnels internationaux.

Afin d'être en mesure de jouer son nouveau rôle de surveillance de façon efficace, le gouvernement du Canada a adopté en février 2009 le *Règlement sur les ponts et tunnels internationaux* (Règlement sur la sécurité), qui établit une approche uniforme pour l'établissement de rapports sur l'entretien et l'exploitation de ces structures.

La Loi prévoit également un système de sanctions administratives pécuniaires pour la conformité et l'application de la Loi et de son règlement. Maintenant, le gouvernement du Canada propose l'adoption du projet de *Règlement sur les pénalités (Ponts et tunnels internationaux)* [projet de règlement], qui établira des amendes en cas de violation des diverses dispositions de la Loi et du Règlement sur la sécurité.

Objectifs

Le projet de règlement vise à favoriser la conformité à la Loi et au Règlement sur la sécurité. L'objectif de la *Loi sur les ponts et tunnels internationaux* est de fournir au gouvernement du Canada l'assurance que ces ponts et tunnels sont sécuritaires, entretenus de façon à optimiser leur viabilité à long terme et exploités de

operated in a manner to facilitate the flow of goods and people across the border. The proposed Regulations are needed to promote compliance with the Act and the Safety Regulations.

The *International Bridges and Tunnels Act* establishes a process which entitles stakeholders who would be subject to a monetary fine under the proposed Regulations to a fair hearing before the Transportation Appeal Tribunal of Canada. The Tribunal or any of its members would adjudicate disputes between Transport Canada and the international bridge and tunnel community relative to the administrative monetary penalties.

The Tribunal is an independent, quasi-judicial body that was established in 2001 under the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*. The Tribunal currently adjudicates administrative enforcement decisions made under the *Aeronautics Act*, the *Canada Transportation Act*, and the *Railway Safety Act*. The Tribunal would assume similar responsibilities under the *International Bridges and Tunnels Act* and its Regulations.

Description

The proposed Regulations establish monetary penalties for violations with the various provisions of the Act and Regulations.

The Act, which came into force on April 25, 2007, authorizes the Governor in Council to make regulations on the recommendation of the Minister of Transport. The Safety Regulations, which deal with the maintenance and repair, and the operation and use of international bridges and tunnels, came into effect on February 18, 2009. The Act, under section 43, further authorizes the Minister of Transport to make regulations establishing monetary penalties for infractions with the Act or related regulations. These proposed Regulations are a result of this authority. Paragraph 43(b) of the Act prescribes the maximum amount of the penalties not to exceed \$5,000, in the case of an individual, and \$25,000, in the case of a corporation.

Monetary penalties can only be applied to “designated provisions” in the proposed Regulations. Where there has been a contravention of such a provision, the Minister of Transport would decide on the amount of the fine to be charged. Before sending a formal notice of violation to the offender, the Minister may enter into discussion with the individual or corporation to try to have them comply with the provision. If this attempt is unsuccessful, the Minister has the authority to issue a notice of violation, identifying the violation and the monetary penalty. Details concerning the timeframe for payment and how the payment can be made would also be included. If the payment were made as specified, there would be no further proceedings under the Act with respect to that contravention. However, if the individual or corporation objects to the notice of violation, they have the right to request a review by the Transportation Appeal Tribunal of Canada.

In the event that the monetary penalty is not paid within 30 days and the stakeholder does not file a request for review by the Tribunal, the person or corporation would be considered guilty of the violation, and the Minister of Transport could obtain from the Tribunal a certificate confirming the amount of the penalty to be paid.

If the person requests a review within the 30 days, a member of the Tribunal, as the case may be, would review the case and render a decision. Both the person and the Minister would be informed of any decision issued. If a member of the Tribunal, appointed to conduct a review, disagreed with the notice of violation, and unless the Minister appealed the decision, no further

façon à faciliter le mouvement des marchandises et des personnes à la frontière. Le projet de règlement est requis pour favoriser la conformité à la Loi et au Règlement sur la sécurité.

La *Loi sur les ponts et tunnels internationaux* établit un processus pour les intervenants qui seront assujettis à une amende en vertu du projet de règlement leur donnant droit à une audience impartiale devant le Tribunal d’appel des transports du Canada. Le Tribunal ou un de ses membres se prononcerait sur les litiges entre Transports Canada et la communauté des ponts et tunnels internationaux concernant les sanctions administratives pécuniaires.

Le Tribunal est un organisme quasi judiciaire indépendant qui a été établi en 2001 aux termes de la *Loi sur le Tribunal d’appel des transports du Canada*. Le Tribunal se prononce actuellement sur les décisions d’exécution administrative prises en vertu de la *Loi sur l’aéronautique*, de la *Loi sur les transports au Canada* et de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*. Le Tribunal assumerait des responsabilités semblables aux termes de la *Loi sur les ponts et tunnels internationaux* et de son règlement.

Description

Le projet de règlement établit des sanctions pécuniaires en cas de violation des diverses dispositions de la Loi et du Règlement.

La Loi, qui est entrée en vigueur le 25 avril 2007, autorise le gouverneur en conseil à prendre des règlements sur la recommandation du ministre des Transports. Le Règlement sur la sécurité, qui porte sur l’entretien et la réparation ainsi que l’exploitation et l’usage des ponts et tunnels internationaux, est entré en vigueur le 18 février 2009. L’article 43 de la Loi autorise également le ministre des Transports à prendre des règlements établissant des sanctions pécuniaires en cas d’infraction à la Loi ou aux règlements connexes. Le projet de règlement découle de cette autorisation. L’alinéa 43b) de la Loi prescrit le montant maximal des sanctions, qui ne doivent pas excéder 5 000 \$ dans le cas d’une personne, et 25 000 \$ dans le cas d’une société.

Les sanctions pécuniaires ne peuvent s’appliquer qu’aux « dispositions désignées » du projet de règlement. En cas d’infraction à une telle disposition, le ministre des Transports décidera du montant de l’amende à imposer. Avant d’envoyer un avis de violation officiel au contrevenant, le ministre peut entamer des discussions avec la personne ou la société afin de tenter de l’amener à se conformer à la disposition. Si cette tentative échoue, le ministre a le pouvoir d’émettre un avis de violation faisant état de la violation et de la sanction pécuniaire, y compris des détails concernant le délai et les modalités de paiement. Si le paiement est effectué selon les modalités prescrites, aucune poursuite ne sera intentée en vertu de la Loi à l’égard de cette violation. Cependant, si la personne ou la société s’oppose à l’avis de violation, elle a le droit de déposer une requête en révision auprès du Tribunal d’appel des transports du Canada.

Si la sanction pécuniaire n’est pas payée dans les 30 jours et que l’intervenant n’a pas déposé de requête en révision auprès du Tribunal, la personne ou la société sera réputée coupable de la violation, et le ministre des Transports pourra obtenir du Tribunal un certificat confirmant le montant de l’amende à payer.

Si la personne dépose une requête en révision dans les 30 jours, un membre du Tribunal, le cas échéant, examinera le cas et rendra une décision. La personne et le ministre seront tous deux informés de toute décision. Si le membre du Tribunal convoqué à la révision n’est pas d’accord avec l’avis de violation, aucune autre mesure ne sera prise, à moins que le ministre n’interjette appel de la

action would be taken. If the member of the Tribunal agreed with the notice of violation, it would establish the penalty to be paid, which could be the same as previously established by the Minister or could be a different amount. Both the Minister and the person could then appeal the decision of the Tribunal member to the Tribunal.

Rationale

On November 23, 2006, the Government of Canada presented *Advantage Canada*, a forward-looking plan. It recognized that for Canada — a trade-dependent nation — to remain competitive, it must create world-class infrastructure that ensures the seamless flow of people, goods and services across its roads and bridges, through its ports and gateways, and via its public transit.¹

While the proposed Regulations are not expected to have a direct or immediate impact on safety and security, such a tool would assist the Government of Canada in promoting compliance with the reporting requirements, which would in turn provide for a better understanding of the operation and viability of these crossings. It would also help the Government of Canada to be in a better position to support the enhancement of the long-term safety and security of international bridges and tunnels.

The proposed administrative scheme is considered, in most instances, preferable to instituting judicial proceedings for regulatory infractions, as it is typically more expedient and economical than judicial proceedings. The objective of the proposed Regulations is to establish the administrative penalty system. In cases where proceeding with issuing a notice of violation or laying criminal charges is not considered necessary, alternative procedures exist to address violations by entering into an assurance of compliance with the individual or corporation. Assurances of compliance are written agreements under which the individuals or corporations acknowledge that there has been a contravention and undertake the necessary steps to bring themselves into compliance within a specific period of time.

In accordance with the Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals, and the Transport Canada Policy Statement on Strategic Environmental Assessment, the strategic environmental assessment (SEA) process was followed for this proposed Regulation and a preliminary scan was completed. The preliminary scan concluded that the proposal is not likely to have significant environmental effects.

Consultation

In developing the Safety Regulations, Transport Canada officials consulted stakeholders regularly, including owners, operators, affected provinces, as well as federal authorities of the United States.

When the Act was adopted, two separate workshops were held to engage stakeholders in discussions on the nature and extent of the proposed provisions in the regulations. Most stakeholders attended, including international bridge and tunnel owners and operators, provincial government officials, other federal department and agency officials, federal officials from the United States and some bordering states' departments of transportation (e.g. Michigan, Minnesota).

décision. Si le membre du Tribunal est d'accord avec l'avis de violation, il établira l'amende à payer. Le montant de l'amende pourrait être le même que celui précédemment établi par le ministre ou pourrait être différent. Le Ministre et la personne pourraient ensuite appeler la décision du membre du Tribunal au Tribunal.

Justification

Le 23 novembre 2006, le gouvernement du Canada a présenté le plan *Avantage Canada*, un plan avant-gardiste. Ce plan reconnaît que pour demeurer compétitif, le Canada — un pays tributaire du commerce — doit créer une infrastructure de calibre mondial qui garantit la circulation continue des personnes, des biens et des services sur ses routes et ses ponts, par ses ports, ses portes d'entrée et son transport en commun¹.

Bien que l'on ne s'attende pas à ce que le projet de règlement ait une incidence directe ou immédiate sur la sécurité et la sûreté, un tel outil aiderait le gouvernement du Canada à favoriser la conformité aux exigences en matière de rapports, ce qui permettrait de mieux faire connaître l'exploitation et la viabilité de ces passages frontaliers. Il aiderait également le gouvernement du Canada à être en meilleure position pour appuyer les améliorations à la sécurité et à la sûreté à long terme des ponts et tunnels internationaux.

Le plan administratif proposé est considéré comme préférable, dans la plupart des cas, au lancement de procédures judiciaires relatives à des infractions réglementaires, car il s'agit généralement d'une solution plus opportune et économique que les procédures judiciaires. L'objectif du projet de règlement est d'établir un système de sanctions administratives. Dans les cas où procéder avec des accusations criminelles ou envoyer un avis de violation n'est pas considéré nécessaire, il existe des procédures de recharge pour aborder les violations, notamment la conclusion d'une transaction de conformité avec la personne ou la société. Les transactions de conformité sont des ententes écrites aux termes desquelles la personne ou la société reconnaît qu'il y a eu violation et prend les mesures nécessaires pour se mettre en conformité à l'intérieur d'une période donnée.

Conformément à la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes et à l'Énoncé de politique de Transports Canada sur l'évaluation environnementale, le processus d'évaluation environnementale stratégique (EES) a été suivi pour ce projet de règlement, et une analyse préliminaire a été réalisée. L'analyse préliminaire a permis de conclure que la proposition n'est pas susceptible d'avoir des effets importants sur l'environnement.

Consultation

En élaborant le Règlement sur la sécurité, des représentants de Transports Canada ont consulté régulièrement les intervenants, notamment les propriétaires, les exploitants, les provinces concernées ainsi que les autorités fédérales des États-Unis.

Au moment de l'adoption de la Loi, deux ateliers distincts ont été tenus afin d'engager les intervenants dans des discussions sur la nature et la portée des dispositions proposées dans la réglementation. La plupart des intervenants y ont participé, notamment des propriétaires et exploitants de ponts et tunnels internationaux, des représentants des gouvernements provinciaux, des représentants d'autres ministères et organismes fédéraux, des représentants des États-Unis ainsi que des représentants des départements des transports d'États américains limitrophes (par exemple du Michigan et du Minnesota).

¹ Transport Canada's 2007-2008 Estimates Report on Plans and Priorities

¹ Transports Canada — Budget des dépenses 2007-2008 — Rapport sur les plans et les priorités

The discussions at the workshops were helpful in the development of a regulatory framework that would satisfy the Government of Canada's objectives while not interfering in the day-to-day operation of the crossings. The regulations support the uninterrupted flow of goods and people across the border and ensure that the crossings are operated and maintained in a safe and efficient manner.

During the workshops, Transport Canada officials highlighted that administrative monetary penalties regulations were being considered and that they could be published in the *Canada Gazette*, Part I, in 2009. It was explained that the intent was to encourage compliance with the Safety Regulations and the various provisions of the Act.

Details on the development of the regulations were included in the "Implementation, enforcement and service standards" section of the regulatory proposal for the Safety Regulations, published in the Part I of the *Canada Gazette* as well as in the final publication in the *Canada Gazette*, Part II, on February 18, 2009.

Implementation, enforcement and service standards

It is proposed that the *Administrative Monetary Penalties Regulations (International Bridges and Tunnels)* come into effect on the date they are published in the *Canada Gazette*, Part II.

The Act contains provisions with respect to enforcement and administrative monetary penalties, which detail the process to be followed in a case of contravention of any provisions of the Act, the Safety Regulations, and any order or directive made under the Act. If an owner or an operator of an international bridge or tunnel does not comply with the applicable provisions set out in the Act, the owner or operator may be subject to a monetary penalty as prescribed in the Act.

Sections 38 to 42 of the Act lay out the enforcement framework when there is contravention to the Act. Furthermore, section 43 provides for the contravention regime, which gives the Minister of Transport the power to designate provisions that, when violated, could subject the alleged offender to sections 43 to 55 of the Act. They stipulate that the maximum allowable monetary penalties are up to \$5,000 in the case of an individual and up to \$25,000 in the case of a corporation. Furthermore, an incremental approach would be used for the enforcement of the Act and the Safety Regulations, meaning that the amounts of penalty would increase from a first offence, a second offence and subsequent offences. The amount of penalty for a third and subsequent offences would be the maximum specified for violations of the designated provisions set out in the schedule.

If a proponent is served with a notice of violation and does not pay the fine within allocated time (i.e. 30 days), and no request for review was received by the Tribunal, the proponent would be deemed to have committed the contravention alleged in the notice and the Tribunal would then be asked to issue a certificate that would indicate the amount payable. This certificate for a default of payment would then be registered. Additional costs for registration could also be added to the amount.

The proposed Regulations are expected to promote compliance with the Safety Regulations as well as the Act. This would help improve governance and accountability of key transportation infrastructure. The receipt of reports, required under the Safety Regulations, would have the expected result of verifying that a consistent application of safety and security standards is being applied and would help in the assurance that these international crossings are operated and maintained in accordance with government objectives.

Les discussions dans le cadre des ateliers ont été utiles dans l'élaboration d'un cadre réglementaire qui répondra aux objectifs du gouvernement du Canada, mais qui ne gênera pas les activités quotidiennes des passages frontaliers. La réglementation appuie la circulation ininterrompue de personnes et de biens à la frontière et garantit que les passages frontaliers sont exploités et entretenus de façon sécuritaire et efficace.

Pendant les ateliers, Transports Canada a fait ressortir qu'un règlement sur les sanctions pécuniaires administratives était envisagé et qu'il pourrait être publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, en 2009. On a expliqué que l'intention était de favoriser la conformité au Règlement sur la sécurité et aux diverses dispositions de la Loi.

Des renseignements sur l'élaboration de la réglementation ont été inclus dans la section « Mise en œuvre, exécution et normes de service » du projet de Règlement sur la sécurité, publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* ainsi que dans la publication finale de la Partie II de la *Gazette du Canada*, le 18 février 2009.

Mise en œuvre, application et normes de service

Il est proposé que le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (ponts et tunnels internationaux)* entre en vigueur à la date de sa publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

La Loi contient des dispositions relatives à l'application de la loi et aux sanctions administratives pécuniaires, lesquelles prévoient le processus à suivre en cas d'infraction à toute disposition de la Loi, au Règlement sur la sécurité, et à toute ordonnance ou directive rendue sous le régime de la Loi. Si le propriétaire ou l'exploitant d'un pont ou d'un tunnel international ne se conforme pas aux dispositions applicables énoncées dans la Loi, il pourrait se voir imposer une sanction pécuniaire conformément à la Loi.

Les articles 38 à 42 établissent le cadre d'application en cas d'infraction à la Loi. De plus, l'article 43 prévoit le régime de contravention, qui donne au ministre des Transports le pouvoir de désigner des dispositions qui, en cas de violation, peuvent entraîner l'application des articles 43 à 55 de la Loi à l'endroit du contrevenant présumé. Ils prévoient que les sanctions pécuniaires admissibles maximales s'élèvent à 5 000 \$ dans le cas d'une personne et à 25 000 \$ dans le cas d'une société. De plus, une approche progressive serait utilisée pour l'application de la Loi et du Règlement sur la sécurité, ce qui signifie que les montants des sanctions augmenteraient après une première infraction, une deuxième infraction et les infractions subséquentes. Le montant de la sanction pour une troisième infraction et les infractions subséquentes serait le montant maximal précisé pour les violations des dispositions désignées prévues dans l'annexe.

Si l'on signifie un avis de violation à une personne, et que cette personne ne paie pas l'amende dans le délai prescrit (30 jours) et qu'aucune requête en révision n'a été reçue par le Tribunal, la personne sera réputée avoir commis l'infraction indiquée dans l'avis, et l'on demandera au Tribunal d'émettre un certificat indiquant le montant à payer. Ce certificat pour défaut de paiement sera alors enregistré. Des coûts additionnels liés à l'enregistrement pourraient également être ajoutés au montant à payer.

Le projet de règlement devrait favoriser la conformité au Règlement sur la sécurité et à la Loi. Il devrait contribuer à améliorer la gouvernance et la responsabilisation relativement aux principales infrastructures de transport. Le fait de présenter des rapports exigés en vertu du Règlement sur la sécurité permettrait de vérifier l'application uniforme des normes en matière de sécurité et de sûreté et aiderait à garantir que ces passages frontaliers internationaux sont exploités et entretenus conformément aux objectifs du gouvernement.

Contact

For further information, please contact

Brian E. Hicks, P.Eng
 Director
 Bridge Policy and Programs
 Airport and Port Programs Directorate
 Transport Canada
 112 Kent Street
 Ottawa, Ontario
 K1A 0N5
 Telephone: 613-998-1900
 Fax: 613-990-8889
 Email: brian.hicks@tc.gc.ca

Personne-ressource

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Brian E. Hicks, ing.
 Directeur
 Politiques et programmes des ponts
 Direction générale des programmes aéroportuaires et portuaires
 Transports Canada
 112, rue Kent
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0N5
 Téléphone : 613-998-1900
 Télécopieur : 613-990-8889
 Courriel : brian.hicks@tc.gc.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Minister of Transport, pursuant to section 43 of the *International Bridges and Tunnels Act*^a, proposes to make the annexed *Administrative Monetary Penalties Regulations (International Bridges and Tunnels)*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations to the Minister of Transport within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must be in writing and cite the *Canada Gazette, Part I*, and the date of publication of this notice, and be sent to Brian E. Hicks, Director, Bridge Policy and Programs, Airport and Port Programs, Department of Transport, Place de Ville, Tower C, 330 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1A 0N5 (tel.: 613-998-1900; fax: 613-990-8889; e-mail: brian.hicks@tc.gc.ca).

Ottawa, January 17, 2011

CHUCK STRAHL
 Minister of Transport

**ADMINISTRATIVE MONETARY
 PENALTIES REGULATIONS
 (INTERNATIONAL BRIDGES
 AND TUNNELS)**

INTERPRETATION

Meaning of
 "Act"

1. In these Regulations, "Act" means the *International Bridges and Tunnels Act*.

DESIGNATED PROVISIONS

Provisions of
 the Act and
 Regulations

2. (1) The provisions of the Act set out in column 1 of Part 1 of the schedule and the provisions of the *International Bridges and Tunnels Regulations* set out in column 1 of Part 2 of the schedule are designated as provisions the contravention of which is a violation that may be proceeded with in accordance with sections 45 to 55 of the Act.

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le ministre des Transports, en vertu de l'article 43 de la *Loi sur les ponts et tunnels internationaux*^a, se propose de prendre le *Règlement sur les pénalités (Ponts et tunnels internationaux)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter par écrit au ministre des Transports leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Brian E. Hicks, directeur, Politiques et programmes des ponts, Programmes aéroportuaires et portuaires, ministère des Transports, Place de Ville, Tour C, 330, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 0N5 (tél. : 613-998-1900; téléc. : 613-990-8889; courriel : brian.hicks@tc.gc.ca).

Ottawa, le 17 janvier 2011

Le ministre des Transports
 CHUCK STRAHL

**RÈGLEMENT SUR LES PÉNALTIES
 (PONTS ET TUNNELS INTERNATIONAUX)**

DÉFINITION

1. Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur les ponts et tunnels internationaux*.

Définition de
 « Loi »

TEXTES DÉSIGNÉS

2. (1) Les dispositions de la Loi qui figurent à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe et celles du *Règlement sur les ponts et tunnels internationaux* qui figurent à la colonne 1 de la partie 2 de l'annexe sont désignées comme textes dont la contravention fait l'objet des articles 45 à 55 de la Loi.

Dispositions de
 la Loi et du
 règlement

^a S.C. 2007, c. 1

^a L.C. 2007, ch. 1

Corporation	(2) An amount set out in column 2 of the schedule is prescribed as the maximum penalty payable by a corporation in respect of a contravention of the designated provision set out in column 1.	(2) Les montants indiqués à la colonne 2 de l'annexe représentent les pénalités maximales à payer par une personne morale à l'égard d'une contravention aux textes désignés qui figurent à la colonne 1.	Personne morale
Individual	(3) An amount set out in column 3 of the schedule is prescribed as the maximum penalty payable by an individual in respect of a contravention of the designated provision set out in column 1.	(3) Les montants indiqués à la colonne 3 de l'annexe représentent les pénalités maximales à payer par une personne physique à l'égard d'une contravention aux textes désignés qui figurent à la colonne 1.	Personne physique
Orders and directives	3. (1) The provisions of an order made under section 9, 13, 15.1 or 26 of the Act and the provisions of a directive made under section 17 or 18 of the Act are designated as provisions the contravention of which may be proceeded with as a violation in accordance with sections 45 to 55 of the Act.	3. (1) Les dispositions d'un ordre donné en vertu des articles 9, 13, 15.1 ou 26 de la Loi et celles d'une directive donnée au titre des articles 17 ou 18 de la Loi sont désignées comme textes dont la contravention fait l'objet des articles 45 à 55 de la Loi.	Ordres et directives
Maximum penalty	(2) The maximum amount of a penalty payable in respect of a contravention of a designated provision referred to in subsection (1) is \$25,000 in the case of a corporation and \$5,000 in the case of an individual.	(2) Le montant maximal de la pénalité à payer à l'égard d'une contravention à un texte désigné visé au paragraphe (1) est de 25 000 \$ dans le cas d'une personne morale et de 5 000 \$ dans le cas d'une personne physique.	Pénalité maximale

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Publication	4. These Regulations come into force on the day on which they are published in the <i>Canada Gazette</i> , Part II.	4. Le présent règlement entre en vigueur à la date de sa publication dans la <i>Gazette du Canada</i> Partie II.	Publication
-------------	--	---	-------------

SCHEDULE
(Section 2)

ANNEXE
(article 2)

PART 1

PARTIE 1

DESIGNATED PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL BRIDGES AND TUNNELS ACT

TEXTES DÉSIGNÉS : LOI SUR LES PONTS ET TUNNELS INTERNATIONAUX

Item	Column 1 Designated Provision	Column 2 Maximum Penalty (\$)		Column 3 Maximum Penalty (\$)
		Corporation	Individual	
1.	Section 6	25,000	3,000	
2.	Subsection 8(3)	15,000	3,000	
3.	Subsection 23(1)	15,000	3,000	
4.	Subsection 25(3)	15,000	3,000	
5.	Subsection 38(1)	25,000	5,000	
6.	Subsection 38(2)	25,000	5,000	

Article	Colonne 1 Texte désigné	Colonne 2 Pénalité maximale (\$)		Colonne 3 Pénalité maximale (\$)
		Personne morale	Personne physique	
1.	Article 6	25 000	3 000	
2.	Paragraphe 8(3)	15 000	3 000	
3.	Paragraphe 23(1)	15 000	3 000	
4.	Paragraphe 25(3)	15 000	3 000	
5.	Paragraphe 38(1)	25 000	5 000	
6.	Paragraphe 38(2)	25 000	5 000	

PART 2

PARTIE 2

DESIGNATED PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL BRIDGES AND TUNNELS REGULATIONS

TEXTES DÉSIGNÉS : RÈGLEMENT SUR LES PONTS ET TUNNELS INTERNATIONAUX

Item	Column 1 Designated Provision	Column 2 Maximum Penalty (\$)		Column 3 Maximum Penalty (\$)
		Corporation	Individual	
7.	Subsection 4(1)	15,000	3,000	
8.	Subsection 4(2)	15,000	3,000	
9.	Subsection 5(1)	25,000	5,000	
10.	Subsection 5(2)	25,000	5,000	

Article	Colonne 1 Texte désigné	Colonne 2 Pénalité maximale (\$)		Colonne 3 Pénalité maximale (\$)
		Personne morale	Personne physique	
7.	Paragraphe 4(1)	15 000	3 000	
8.	Paragraphe 4(2)	15 000	3 000	
9.	Paragraphe 5(1)	25 000	5 000	
10.	Paragraphe 5(2)	25 000	5 000	

PART 2 — *Continued*DESIGNATED PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL
BRIDGES AND TUNNELS REGULATIONS — *Continued*

Item	Column 1 Designated Provision	Column 3 Maximum Penalty (\$)	
		Column 2 Corporation	Individual
11.	Subsection 6(1)	25,000	5,000
12.	Subsection 6(2)	25,000	5,000
13.	Subsection 7(2)	10,000	2,000
14.	Section 8	25,000	5,000
15.	Paragraph 9(1)(a)	5,000	1,000
16.	Paragraph 9(1)(b)	10,000	2,000
17.	Paragraph 9(1)(c)	10,000	2,000
18.	Paragraph 9(1)(d)	15,000	3,000
19.	Paragraph 9(1)(e)	15,000	3,000
20.	Paragraph 9(1)(f)	15,000	3,000
21.	Paragraph 9(1)(g)	15,000	3,000
22.	Paragraph 9(1)(h)	15,000	3,000
23.	Paragraph 9(1)(i)	15,000	3,000
24.	Subsection 9(2)	25,000	5,000
25.	Section 10	5,000	1,000
26.	Section 11	5,000	1,000
27.	Section 12	15,000	3,000
28.	Subsection 13(1)	25,000	5,000
29.	Subsection 13(3)	25,000	5,000
30.	Subsection 14(1)	15,000	3,000
31.	Subsection 14(3)	10,000	2,000
32.	Paragraph 15(1)(a)	10,000	2,000
33.	Paragraph 15(1)(b)	10,000	2,000
34.	Paragraph 15(1)(c)	10,000	2,000
35.	Paragraph 15(1)(d)	10,000	2,000
36.	Paragraph 15(1)(e)	10,000	2,000
37.	Subsection 15(2)	10,000	2,000
38.	Section 16	15,000	3,000

PARTIE 2 (*suite*)TEXTES DÉSIGNÉS : RÈGLEMENT SUR LES PONTS
ET TUNNELS INTERNATIONAUX (*suite*)

Article	Colonne 1 Texte désigné	Colonne 3 Pénalité maximale (\$)	
		Colonne 2 Personne morale	Personne physique
11.	Paragraphe 6(1)	25 000	5 000
12.	Paragraphe 6(2)	25 000	5 000
13.	Paragraphe 7(2)	10 000	2 000
14.	Article 8	25 000	5 000
15.	Alinéa 9(1)a)	5 000	1 000
16.	Alinéa 9(1)b)	10 000	2 000
17.	Alinéa 9(1)c)	10 000	2 000
18.	Alinéa 9(1)d)	15 000	3 000
19.	Alinéa 9(1)e)	15 000	3 000
20.	Alinéa 9(1)f)	15 000	3 000
21.	Alinéa 9(1)g)	15 000	3 000
22.	Alinéa 9(1)h)	15 000	3 000
23.	Alinéa 9(1)i)	15 000	3 000
24.	Paragraphe 9(2)	25 000	5 000
25.	Article 10	5 000	1 000
26.	Article 11	5 000	1 000
27.	Article 12	15 000	3 000
28.	Paragraphe 13(1)	25 000	5 000
29.	Paragraphe 13(3)	25 000	5 000
30.	Paragraphe 14(1)	15 000	3 000
31.	Paragraphe 14(3)	10 000	2 000
32.	Alinéa 15(1)a)	10 000	2 000
33.	Alinéa 15(1)b)	10 000	2 000
34.	Alinéa 15(1)c)	10 000	2 000
35.	Alinéa 15(1)d)	10 000	2 000
36.	Alinéa 15(1)e)	10 000	2 000
37.	Paragraphe 15(2)	10 000	2 000
38.	Article 16	15 000	3 000

INDEX

Vol. 145, No. 5 — January 29, 2011

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 156

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act

Replacement class screening report — Small Scale
Farm Infrastructure Projects — Public notice 157**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

* Addresses of CRTC offices — Interventions 158

Decisions

2011-35 to 2011-37 160

Notices of consultation

2010-935-1 — Notice of hearing 159

2011-31 — Call for comments on the addition of five
non-Canadian Urdu-language services and one
non-Canadian English-language service to the lists
of eligible satellite services for distribution on a
digital basis 159**Hazardous Materials Information Review Commission**

Hazardous Materials Information Review Act

Decisions, undertakings and orders on claims
for exemption 160**Public Service Commission**

Public Service Employment Act

Permission and leave granted (Sproule, Catherine) 185

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians 146

GOVERNMENT NOTICES**Bank of Canada**

Statement

Balance sheet as at December 31, 2010 153

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Permit No. 4543-2-03481 147

Industry, Dept. of

Canada Corporations Act

Application for surrender of charter 149

Letters patent 149

Supplementary letters patent 151

Supplementary letters patent — Name change 152

MISCELLANEOUS NOTICES

Canadian Weed Science Society, relocation of head office.... 186

Contact Point, surrender of charter 186

Québec, Ministère des Ressources naturelles et de la
Faune du, excavation works and sills construction
in the Rivière aux Sables, Que. 186

Work-Care Group, surrender of charter 187

PARLIAMENT**House of Commons*** Filing applications for private bills (Third Session,
Fortieth Parliament) 155**PROPOSED REGULATIONS****Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

Broadcasting Act

Regulations Amending the Television Broadcasting
Regulations, 1987 189**Transport, Dept. of**

International Bridges and Tunnels Act

Administrative Monetary Penalties Regulations
(International Bridges and Tunnels) 190

INDEX

Vol. 145, n° 5 — Le 29 janvier 2011

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Contact Point, abandon de charte	186
Québec, ministère des Ressources naturelles et de la Faune du, travaux de creusement et d'aménagement de seuils dans la rivière aux Sables (Qc).....	186
Société canadienne de malherbologie, changement de lieu du siège social.....	186
Work-Care Group, abandon de charte	187

AVIS DU GOUVERNEMENT

Banque du Canada

Bilan	
Bilan au 31 décembre 2010	154

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Permis n° 4543-2-03481	147
--	-----

Industrie, min. de l'

Loi sur les corporations canadiennes	
Demande d'abandon de charte.....	149
Lettres patentes	149
Lettres patentes supplémentaires	151
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom.....	152

COMMISSIONS

Agence canadienne d'évaluation environnementale

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale Rapport d'examen préalable substitut — Projets de petites infrastructures agricoles — Avis public.....	157
---	-----

Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance	156
--	-----

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission et congé accordés (Sproule, Catherine).....	185
--	-----

COMMISSIONS (suite)

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation	160
---	-----

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	158
Avis de consultation 2010-935-1 — Avis d'audience.....	159
2011-31 — Appel aux observations sur l'ajout de cinq services non canadiens en langue ourdoue et d'un service non canadien en langue anglaise aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	159
Décisions 2011-35 à 2011-37	160

PARLEMENT

Chambre des communes

* Demandes introductives de projets de loi privés (Troisième session, quarantième législature)	155
---	-----

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Loi sur la radiodiffusion Règlement modifiant le Règlement de 1987 sur la télédiffusion	189
---	-----

Transports, min. des

Loi sur les ponts et tunnels internationaux Règlement sur les pénalités (Ponts et tunnels internationaux).....	190
--	-----

RÉSIDENTE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations à des Canadiens	146
-----------------------------------	-----



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5